

RCA 20.0

STIHL



2 - 27 Manual de instruções de serviços
27 - 52 取扱説明書



Índice

1	Prefácio.....	2
2	Informações sobre este manual de instruções.....	2
3	Visão geral.....	3
4	Indicações de segurança.....	4
5	Preparar a lavadora de pressão.....	13
6	Carregar bateria e LEDs.....	13
7	Montar a lavadora de pressão.....	14
8	Conectar a motobomba em uma fonte de água.....	15
9	Inserir e tirar a bateria.....	17
10	Ligar e desligar a lavadora de pressão.....	18
11	Verificar a lavadora de pressão e a bateria.....	18
12	Trabalhar com a lavadora de pressão.....	19
13	Após o trabalho.....	20
14	Transporte.....	20
15	Armazenagem.....	21
16	Limpeza.....	22
17	Manutenção.....	23
18	Consertos.....	23
19	Solucionar distúrbios.....	23
20	Dados técnicos.....	25
21	Piças de reposição e acessórios.....	26
22	Descarte.....	26
23	Declaração de conformidade da UE.....	27

1 Prefácio

Prezado cliente,

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Nós desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos de qualidade superior, de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Isso resulta em produtos com alta confiabilidade, mesmo em condições extremas.

A STIHL também se destaca pela excelência em serviços. Nossas Concessionárias garantem assistência técnica especializada e amplo suporte técnico.

A STIHL afirma expressamente ter um comportamento sustentável e responsável com a natureza. Este manual de instruções deve auxiliá-lo a utilizar seu produto STIHL por uma vida útil longa de forma segura e ambientalmente correta.

Agradecemos a sua confiança e desejamos que tenha muita satisfação com seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

Endereço

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.
Av. São Borja, 3000
93032-524 SÃO LEOPOLDO - RS

Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

IMPORTANTE! LER ANTES DO USO E DEPOIS GUARDAR.

2 Informações sobre este manual de instruções

2.1 Documentos aplicáveis

Aplicam-se as especificações de segurança locais a seguir.

- ▶ Adicionalmente a este manual de instruções de serviços, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Informações sobre segurança para baterias STIHL e produtos com bateria integrada: www.stihl.com/safety-data-sheets
 - Manual de instruções e embalagem dos acessórios utilizados
 - Manual de instruções de serviços e embalagem dos detergentes utilizados

2.2 Identificação de avisos no texto



PERIGO

- O aviso indica perigos, que resultam em ferimentos graves ou morte.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.



ATENÇÃO

- O aviso indica perigos, que **podem** resultar em ferimentos graves ou morte.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

AVISO

- O aviso indica perigos, que podem levar a danos materiais.
 - ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

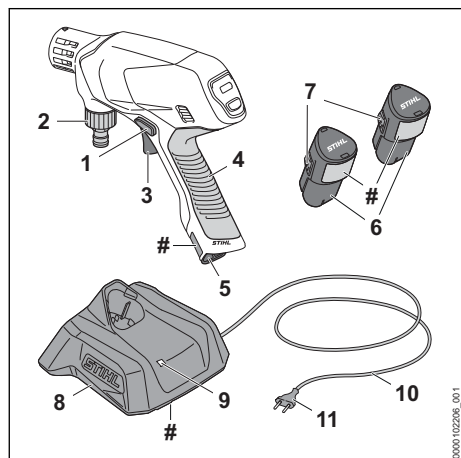
2.3 Símbolos no texto



Este símbolo refere-se a um capítulo deste manual de instruções.

3 Visão geral

3.1 Lavadora de pressão



1 Corrediça de bloqueio

A corrediça de bloqueio desbloqueia a alavanca do acelerador.

2 Conexão

A conexão de borracha serve para conectar a mangueira de água.

3 Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador liga e desliga a lavadora de pressão.

4 Cabo de manejo

O cabo de manejo serve para operar, segurar e conduzir a lavadora de pressão.

5 Compartimento da bateria

O compartimento da bateria armazena a bateria.

6 Bateria

A bateria alimenta a lavadora de pressão com energia.

7 Gancho para encaixe

O gancho para encaixe prende a bateria no compartimento da bateria.

8 Carregador

O carregador carrega a bateria.

9 LED

O LED indica o estado do carregador.

10 Cabo elétrico

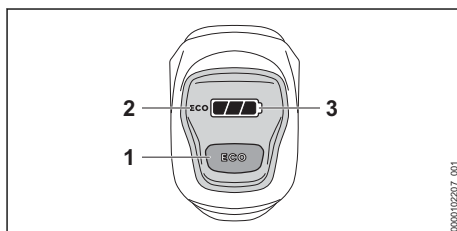
O cabo elétrico conecta o carregador com o plugue.

11 Plugue

O plugue conecta o cabo elétrico a uma tomada

Plaqueta de identificação com número da máquina

3.2 Painel de comando



1 Botão de pressão ECO

O botão inicia e interrompe o modo ECO.

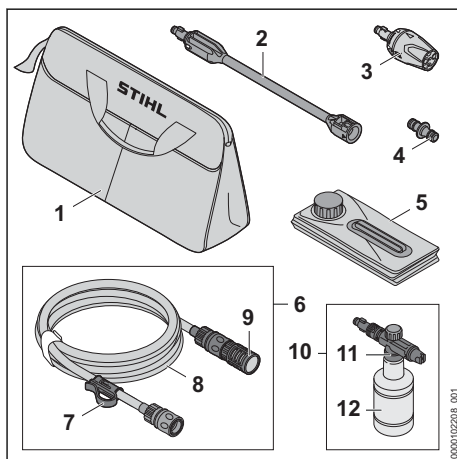
2 Indicação do display ECO

A indicação do display mostra o modo ECO.

3 Indicação do display

A indicação do display indica o nível de carga da bateria e avarias.

3.3 Acessórios



1 Bolsa

A bolsa serve para transportar e guardar a lavadora de pressão, o acessório, a bateria e o carregador.

2 Lança de jatear

A lança de jatear conecta a lavadora de pressão com o bico.

3 Bico multifuncional

O bico multifuncional consiste em um bico leque, um bico turbo, um bico de jato de ponta e um bico para regar.

4 Adaptador

O adaptador conecta a mangueira de água do jogo de aspiração à mangueira de água da rede de água.

5 Galão dobrável

O galão dobrável serve como tanque de água no trabalho de aspiração.

6 Jogo de aspiração

O jogo de aspiração serve para aspirar água do galão dobrável, de reservatórios de chuva, de cisternas, de água corrente ou parada.

7 Clipe

O clipe evita que a mangueira de água e a ventosa de aspiração no galão dobrável escorreguem para fora.

8 Mangueira de água

A mangueira de água conecta a lavadora de pressão à fonte de água.

9 Ventosa de aspiração

A ventosa de aspiração filtra a água aspirada.

10 Aplicador de detergente

O aplicador de detergente é usado para limpeza com detergentes.

11 Bico do detergente

O bico do detergente mistura o detergente com a água.

12 Frasco

O frasco contém o detergente.

3.4 Símbolos

Estes símbolos podem constar sobre a lavadora de pressão, o acessório, a bateria e o carregador e significam o seguinte:

 Nesta posição o bico leque está ajustado ao bico múltiplo.

 Nesta posição o bico turbo está ajustado ao bico múltiplo.

 Nesta posição o bico de jato de ponta está ajustado ao bico múltiplo.

 Nesta posição o bico para regar está ajustado ao bico múltiplo.

 Nesta posição o acessório está desbloqueado.



Nesta posição o acessório está bloqueado.



Este produto é utilizado com uma bateria STIHL. As baterias permitidas são especificadas neste manual de instruções de serviços.



Essa bateria é carregada com um carregador STIHL. Os carregadores permitidos são especificados neste manual de instruções de serviços.



O LED verde acende ou fica piscando. A bateria é carregada.



O LED vermelho está piscando. Sem contato elétrico entre a bateria e o carregador ou existe uma falha na bateria ou no carregador.



Nível de potência sonora garantido conforme a Diretriz 2000/14/CE em dB(A) permitindo que as emissões sonoras de produtos sejam comparáveis.



A indicação ao lado do símbolo refere-se ao teor de energia da bateria, conforme especificação do fabricante da célula. O teor de energia disponível na utilização é menor.



Operar o equipamento elétrico em um local fechado e seco.



Não descartar o produto com lixo doméstico.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

4 Indicações de segurança**4.1 Símbolos de avisos****4.1.1 Lavadora de pressão**

Os símbolos de avisos colocados sobre a lavadora de pressão significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Usar óculos de proteção.



Não conectar a lavadora de pressão diretamente na rede de alimentação de água.



Tirar a bateria durante pausas no trabalho, transporte, armazenagem, manutenção ou consertos.

4.1.2 Bateria

Os símbolos de avisos colocados sobre a bateria significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Proteger a bateria do calor e de fogo.



Não mergulhar a bateria em líquidos.

4.1.3 Carregador

Os símbolos de avisos colocados sobre o carregador significam o seguinte:



Observar as indicações de segurança e suas ações.



Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.



Proteger o carregador da chuva e umidade.

4.2 Utilização prevista

A lavadora de pressão STIHL RCA 20.0 serve para limpeza doméstica, como móveis de jardim, bicicletas, brinquedos, grelhas, lixeiras e veículos ou para limpeza com mobilidade.

A lavadora de pressão não é indicada para uso comercial.

A lavadora de pressão não deve ser utilizada na chuva.

A bateria STIHL AS alimenta a lavadora de pressão com energia.

O carregador STIHL AL 1, AL 5 ou AL 5-2 carrega a bateria STIHL AS.

⚠ ATENÇÃO

- Se a lavadora de pressão não for utilizada conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar a lavadora de pressão, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.

A lavadora de pressão STIHL RCA 20.0 não se destina às seguintes aplicações:

- Limpeza de cimento-amianto e superfícies similares
- Limpeza de superfícies revestidas com tinta de chumbo ou laca
- Limpeza de superfícies que entram em contato com alimentos

⚠ ATENÇÃO

- Baterias e carregadores que não foram liberados pela STIHL para a lavadora de pressão, podem causar incêndios e explosões. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Utilizar a lavadora de pressão com uma bateria STIHL AS.
 - ▶ Carregar a bateria STIHL AS com um carregador STIHL AL 1, AL 5 ou AL 5-2.
- Se a lavadora de pressão, a bateria ou o carregador não forem utilizados conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar a lavadora de pressão, a bateria e o carregador conforme descrito neste manual de instruções de serviços.

4.3 Requisitos ao usuário

⚠ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os perigos da lavadora de pressão, da bateria e do carregador. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Ler, entender e conservar o manual de instruções de serviços.
- ▶ Se a lavadora de pressão, a bateria ou o carregador são passados para outra pessoa: entregar o manual de instruções de serviços junto.



- ▶ Certificar-se de que o usuário atenda aos seguintes requisitos:
 - O usuário está descansado.
 - Esta máquina e a bateria não devem ser usadas por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento.
 - O usuário pode reconhecer e avaliar os perigos da lavadora de pressão e da bateria.
 - O usuário é maior de idade ou está sendo treinado, conforme as leis trabalhistas nacionais, sob a supervisão de um profissional.
 - Que ele tenha recebido instruções em um Ponto de Vendas STIHL ou de um técnico, antes de utilizar pela primeira vez a lavadora de pressão.
 - O usuário não está sob efeito de álcool, medicamentos ou drogas.
- ▶ Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

4.4 Vestimenta e equipamentos de proteção

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, objetos podem ser lançados em alta velocidade para o alto. O usuário pode sofrer ferimentos.
 - ▶ Utilizar óculos de proteção firmes. Os óculos de proteção adequados são testados conforme a norma EN 166 ou de acordo com os regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no mercado com a respectiva identificação.
- ▶ Usar camisa justa, de manga longa e calças compridas.
- Durante o trabalho podem formar-se aerossóis. Aerossóis inalados podem prejudicar o sistema respiratório e causar reações alérgicas.
 - ▶ Realizar uma avaliação de risco antes do trabalho, dependendo da superfície a ser limpa e dos seus arredores.
 - ▶ Se a avaliação de risco indicar que se formam aerossóis: usar uma máscara da classe de proteção FFP 2 ou uma classe de proteção comparável.
- Se o usuário usar calçados inadequados, ele pode escorregar. O usuário pode sofrer ferimentos.
 - ▶ Usar sapatos firmes e fechados, com sola antiderrapante.



4.5 Área de trabalho e arredores

4.5.1 Lavadora de pressão

⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir reconhecer e avaliar os perigos da lavadora de pressão e de objetos arremessados pelo mesmo. Outras pessoas, crianças e animais podem ficar gravemente feridos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Manter as pessoas não envolvidas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
 - ▶ Não deixar a lavadora de pressão sem vigilância.
 - ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com a lavadora de pressão.
- Se ela for colocada em funcionamento na chuva ou em ambientes muito úmidos, há risco de choque elétrico. O usuário pode sofrer ferimentos e a lavadora de pressão pode ser danificada.
 - ▶ Não trabalhar na chuva.
 - ▶ Guardar a lavadora de pressão de forma que não fique molhada.
- Os componentes elétricos da lavadora de pressão podem gerar faíscas. As faíscas podem causar incêndios e explosões em ambientes altamente inflamáveis ou explosivos. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis nem em ambientes explosivos.

4.5.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber ou prever os perigos da bateria. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Manter pessoas não autorizadas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
 - ▶ Não deixar a bateria sem vigilância.
 - ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo, explodir ou sofrer danos irreparáveis. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Proteger a bateria do calor e de fogo.
- ▶ Não jogar a bateria no fogo.

- ▶ Não carregar, usar ou guardar a bateria em ambientes com temperaturas fora dos limites recomendados, 20.5.



- ▶ Não mergulhar a bateria em líquidos.

- ▶ Manter a bateria longe de pequenas peças de metal.
- ▶ Não expor a bateria à alta pressão.
- ▶ Não expor a bateria a microondas.
- ▶ Proteger a bateria contra produtos químicos e sais.

4.5.3 Carregador

⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas e crianças não podem identificar ou avaliar os perigos do carregador e da energia elétrica. Pessoas não autorizadas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Manter pessoas não autorizadas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
 - ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com o carregador.
- O carregador não é à prova de água. Se ele for colocado em funcionamento na chuva ou em ambientes muito úmidos, há risco de choque elétrico. O usuário pode sofrer ferimentos e o carregador pode ser danificado.



- ▶ Não usar o carregador na chuva ou em ambientes úmidos.

- O carregador não está protegido contra todas as influências do ambiente. Se o carregador for exposto a determinadas influências do ambiente, ele pode pegar fogo ou explodir. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar o carregador em um local fechado e seco.
 - ▶ Não usar o carregador em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos.
 - ▶ Não usar o carregador sobre superfícies facilmente inflamáveis.
 - ▶ Não usar ou guardar o carregador em ambientes com temperaturas acima dos limites recomendados, 20.5.
- As pessoas podem tropeçar no cabo de ligação. Elas podem sofrer ferimentos e o carregador pode ser danificado.

- ▶ Colocar o cabo elétrico plano no chão.

4.6 Situação segura de funcionamento

4.6.1 Lavadora de pressão

A lavadora de pressão está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A lavadora de pressão não está danificada.
- O punho, as conexões e os acessórios não estão danificados.
- Os acessórios estão montados corretamente.
- A lavadora de pressão está limpa.
- O acessório está limpo.
- Os elementos de manejo funcionam e não foram alterados.
- Foram montados acessórios originais STIHL para esta lavadora de pressão.

⚠ ATENÇÃO

- Em condições de funcionamento não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhar com uma lavadora de pressão sem danos.
 - ▶ Trabalhar com conexões e acessórios não danificados.
 - ▶ Montar o acessório, conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
 - ▶ Se a lavadora de pressão estiver suja: limpar a lavadora de pressão.
 - ▶ Se o acessório estiver sujo: limpar o acessório.
 - ▶ Se o compartimento da bateria estiver molhado ou úmido: deixar o compartimento da bateria secar.
 - ▶ Não modificar a lavadora de pressão.
 - ▶ Se os elementos de manejo não estiverem funcionando: não trabalhar com a lavadora de pressão.
 - ▶ Montar o acessório original STIHL para esta lavadora de pressão.
 - ▶ Montar os acessórios conforme descrito neste manual de instruções de serviços ou no manual de instruções de serviços dos acessórios.
 - ▶ Não inserir objetos nas aberturas da lavadora de pressão.
 - ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
 - ▶ Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

4.6.2 Bateria

A bateria está em condições seguras se forem atendidos os seguintes requisitos:

- A bateria não está danificada.
- A bateria está limpa e seca.
- A bateria funciona e não foi modificada.

⚠ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, a bateria não pode mais funcionar com segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com uma bateria sem danos e que esteja funcionando.
 - ▶ Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
 - ▶ Se a bateria estiver suja: limpar a bateria.
 - ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar,  20.6.
 - ▶ Não modificar a bateria.
 - ▶ Não inserir objetos nas aberturas da bateria.
 - ▶ Não ligar os contatos elétricos da bateria com objetos metálicos.
 - ▶ Não abrir a bateria.
 - ▶ Substituir etiquetas de aviso gastas ou danificadas.
- Pode haver vazamento de líquido de uma bateria danificada. Se o fluido da bateria entrar em contato com a pele e com os olhos, ele pode causar irritação.
 - ▶ Evitar contato com este líquido.
 - ▶ Em caso de contato acidental com a pele: lavar a área de contato com bastante água e sabão.
 - ▶ Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los, pelo menos, por 15 minutos com bastante água e procurar um médico.
- Uma bateria danificada ou defeituosa pode ter cheiro incomum, emitir fumaça ou queimar. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Se a bateria exalar um odor diferente ou estiver emitindo fumaça: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais inflamáveis.
 - ▶ Se a bateria estiver em chamas: tentar apagar o fogo com um extintor de incêndio ou com água.

4.6.3 Carregador

O carregador está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- O carregador não está danificado.
- O carregador está limpo e seco.

⚠ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Utilizar um carregador sem danos.
 - ▶ Se o carregador estiver sujo ou molhado: limpar o carregador e deixá-lo secar.
 - ▶ Não modificar o carregador.
 - ▶ Não inserir objetos nas aberturas do carregador.
 - ▶ Não ligar os contatos elétricos do carregador com objetos metálicos.
 - ▶ Não abrir o carregador.

4.7 Trabalhar

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o usuário não consegue mais trabalhar concentrado. O usuário pode tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com calma e concentração.
 - ▶ Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas: não trabalhar com a lavadora de pressão.
 - ▶ Operar a lavadora de pressão sozinho.
 - ▶ Prestar atenção aos obstáculos.
 - ▶ Trabalhar em pé, sobre o chão e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar em alturas: usar um andaime ou uma plataforma segura.
 - ▶ Se houver sinais de cansaço: fazer uma pausa no trabalho.
- Se a lavadora de pressão apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ela pode estar operando em condições inseguras. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Interromper o trabalho, tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
 - ▶ Não cobrir a lavadora de pressão e cuidar para garantir a troca de ar de resfriamento suficiente.
- Quando a alavanca do acelerador é liberada, a bomba de alta pressão desligará automaticamente e a água não sairá mais do bico. A lavadora de pressão está no modo de espera e permanece ligada. Quando a alavanca do acelerador for pressionada, a bomba de alta pressão ligará novamente automaticamente e a água sairá do bico. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.

- ▶ Quando não estiver em uso: travar a alavanca do acelerador.
- ▶ Remover a bateria.
- A água pode congelar em temperaturas abaixo de 0 °C na superfície a ser limpa e em componentes da lavadora de pressão. O usuário pode escorregar, cair e sofrer ferimentos graves. Podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não usar a lavadora de pressão em temperaturas abaixo de 0 °C.
- Se forem realizados trabalhos em altura, a lavadora de pressão ou o acessório podem cair. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar um andaime ou uma plataforma segura.
 - ▶ Fixar a lavadora de pressão e o acessório contra quedas.
- O jato de água pode soltar fibras de amianto das superfícies. As fibras de amianto podem se dispersar no ar após secarem e serem inaladas. As fibras de amianto inaladas podem prejudicar a saúde.
 - ▶ Não limpar superfícies que contenham amianto.
- O jato de água pode dissolver óleo de veículos ou máquinas. A água oleosa pode entrar no solo, no sistema de água subterrânea ou em canalizações. O meio ambiente será danificado.
 - ▶ Lavar carros e máquinas somente em locais com separador de óleo no escoamento da água.
- O jato de água pode, em conjunto com tinta contendo chumbo, gerar aerossóis e água com chumbo. Esses aerossóis e água contendo chumbo podem entrar no solo, no sistema de água subterrânea ou em canalizações. Aerossóis inalados podem prejudicar o sistema respiratório e causar reações alérgicas. O meio ambiente será danificado.
 - ▶ Não lavar superfícies pintadas ou envernizadas com tinta contendo chumbo.
- O jato de água pode danificar superfícies sensíveis. Podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não lavar superfícies sensíveis com o bico turbo.
 - ▶ Lavar superfícies sensíveis de borracha, tecido, madeira e materiais similares com pressão de trabalho reduzida e a uma distância maior.
- Se o bico multifuncional for imerso e operado em água suja durante o trabalho, o bico multifuncional poderá ser danificado.
 - ▶ Não trabalhar com o bico multifuncional em água suja.
- ▶ Se um recipiente for limpo: esvaziar o recipiente e deixar a água escorrer durante a limpeza.
- Líquidos facilmente inflamáveis e explosivos podem causar incêndios e explosões. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não aspirar ou eliminar líquidos inflamáveis ou explosivos.
- Aspirar líquidos irritantes, corrosivos e venenosos pode ser um risco à saúde e danificar os componentes da lavadora de pressão. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não aspirar ou eliminar líquidos irritantes, corrosivos ou venenosos.
- O jato de água forte pode ferir gravemente pessoas e animais e causar danos materiais.
 - ▶ Não direcionar o jato de água sobre pessoas e animais.
 - ▶ Não direcionar o jato de alta pressão sobre locais sem visibilidade.
 - ▶ Não limpar a roupa enquanto ela estiver sendo usada.
 - ▶ Não limpar os sapatos enquanto eles estiverem sendo usados.
- Se equipamentos elétricos, conexões elétricas, plugues, tomadas elétricas e cabos de energia entrarem em contato com água, pode ocorrer um choque elétrico. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não direcionar o jato de água sobre equipamentos elétricos, conexões elétricas, tomadas elétricas e cabos de energia.
- Se equipamentos elétricos entrarem em contato com água, pode ocorrer um choque elétrico. O usuário pode sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não direcionar o jato de água sobre equipamentos elétricos.
 - ▶ Manter equipamentos elétricos afastados da área de trabalho.
- Uma mangueira de água que esteja posicionada incorretamente pode ser danificada e as pessoas podem tropeçar nela. As pessoas podem sofrer ferimentos e a mangueira de água pode ser danificada.
 - ▶ Não direcionar o jato de água sobre a mangueira de água.
 - ▶ Posicionar e identificar a mangueira de água de tal forma, que as pessoas não possam tropeçar nela.
 - ▶ Posicionar a mangueira de água, de forma que não fique muito esticada ou enrolada.

- ▶ Posicionar a mangueira de água, de forma que não seja danificada, torcida, espremida e que não raspe em cantos afiados.
- ▶ Proteger a mangueira de água de calor, óleo e produtos químicos.
- O jato forte de água provoca forças de reação. Em função do aumento das forças de reação, o usuário pode perder o controle da lavadora de pressão. O usuário pode sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Segurar a lavadora de pressão.
 - ▶ Trabalhar conforme descrito neste manual de instruções de serviços.

4.8 Detergentes

▲ ATENÇÃO

- Se os detergentes entrarem em contato com a pele ou com os olhos, eles podem causar irritação.
 - ▶ Observar o manual de instruções do detergente.
 - ▶ Evitar contato com os detergentes.
 - ▶ Em caso de contato com a pele: lavar a área de contato com bastante água e sabão.
 - ▶ Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los, pelo menos, por 15 minutos com bastante água e procurar um médico.
- Detergentes incorretos ou não adequados podem danificar a lavadora de pressão ou a superfície do objeto a ser limpo e danificar o meio ambiente.
 - ▶ A STIHL recomenda o uso de detergente original da STIHL.
 - ▶ Observar o manual de instruções do detergente.
 - ▶ Em caso de dúvidas: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

4.9 Conexão da água

▲ ATENÇÃO

- Quando o gatilho da pistola de pulverização é liberado, ocorre um rebote na mangueira de água. Por meio de um rebote, a água suja pode ser empurrada de volta para a rede de água potável. A água potável pode ser contaminada.



- ▶ Não conectar a lavadora de pressão diretamente na rede de alimentação de água.
- ▶ Observar os regulamentos da empresa de abastecimento de água. Se necessário, ao conectar a lavadora à rede de água potável,

usar uma separação adequada do sistema (por ex., bloqueador de refluxo).

- Água suja ou água com areia pode danificar componentes da lavadora de pressão.
 - ▶ Usar água limpa.
 - ▶ Se for usada água suja ou água com areia: operar a lavadora de pressão juntamente com o jogo de aspiração STIHL com filtro de água integrado.
- Se a lavadora de pressão for alimentada com água insuficiente, alguns componentes da lavadora podem ser danificados.
 - ▶ Abrir totalmente a torneira de água.
 - ▶ Certificar-se de que a lavadora de pressão receba água suficiente, 20.

4.10 Carga

▲ ATENÇÃO

- Durante a carga, um carregador danificado ou com defeito pode ter um cheiro incomum ou exalar fumaça. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
 - ▶ Tirar o plugue da tomada.
- O carregador pode superaquecer, devido à insuficiente dissipação de calor e causar um incêndio. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode haver danos materiais.
 - ▶ Não cobrir o carregador.

4.11 Conexão na rede elétrica

O contato com componentes condutores de energia pode ocorrer pelos seguintes motivos:

- O cabo elétrico ou a extensão do cabo estão danificados.
- O plugue do cabo elétrico ou a extensão do cabo estão danificados.
- A tomada não está corretamente instalada.

▲ PERIGO

- O contato com peças condutoras de eletricidade pode resultar em um choque elétrico. O operador pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Certificar-se de que o cabo elétrico, a extensão do cabo e os plugues não estão danificados.



Se o cabo elétrico ou a extensão do cabo estiverem danificados:

- ▶ Não encostar na parte danificada.
- ▶ Tirar o plugue da tomada.

- ▶ Pegar no cabo elétrico, na extensão do cabo e nos plugues com as mãos secas.
- ▶ Ligar o plugue do cabo elétrico ou da extensão do cabo em uma tomada correta-

mente instalada e protegida com um contato de segurança.

- ▶ Conectar o carregador através de um disjuntor de corrente de avaria (30 mA, 30 ms).
- Uma extensão do cabo danificada ou inadequada pode causar um choque elétrico. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Utilizar uma extensão do cabo com a bitola correta,  20.4.

⚠ ATENÇÃO

- Durante a carga, uma tensão ou uma frequência de rede incorreta pode levar a uma sobretensão no carregador. O carregador pode ser danificado.
 - ▶ Certificar-se que a tensão e a frequência da rede do sistema de energia estão de acordo com as informações da plaqueta de identificação do carregador.
- Se o carregador estiver conectado a uma tomada múltipla, os componentes elétricos podem ser sobrecarregados durante a carga. Os componentes elétricos podem aquecer e causar incêndio. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Certificar-se de que as informações de potência da tomada múltipla não são excedidas pelas informações da placa de identificação do carregador e de todos os dispositivos elétricos conectados à tomada múltipla.
- Um cabo elétrico ou uma extensão do cabo que estejam posicionados incorretamente podem ser danificados e as pessoas podem tropeçar neles. As pessoas podem sofrer ferimentos e o cabo elétrico ou a extensão do cabo podem ser danificados.
 - ▶ Posicionar e identificar o cabo elétrico e a extensão do cabo de tal forma que as pessoas não possam tropeçar sobre eles.
 - ▶ Posicionar o cabo elétrico e a extensão do cabo, de forma que eles não fiquem muito esticados e enrolados.
 - ▶ Posicionar o cabo elétrico e a extensão do cabo de forma que eles não sejam danificados, dobrados ou espremidos e que não raspem em locais ásperos.
 - ▶ Proteger o cabo elétrico e a extensão do cabo do calor, óleo e produtos químicos.
 - ▶ Posicionar o cabo elétrico e a extensão do cabo sobre uma superfície seca.

- Durante o trabalho, a extensão do cabo aquece. Se o calor não puder se dissipar, ele pode provocar um incêndio.
 - ▶ Se for utilizado um tambor para cabos: desenrolar o cabo completamente.
- Se tiver cabos elétricos ou canos dentro da parede, estes podem ser danificados quando o carregador for montado na parede. O contato com cabos elétricos pode causar um choque elétrico. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Certificar-se de que não haja cabos elétricos e canos na parede no local da instalação.
- Se o carregador não for fixado na parede, conforme descrito nesse manual de instruções de serviços, o carregador ou a bateria podem cair ou o carregador pode aquecer demais. Pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
 - ▶ Montar o carregador numa parede conforme descrito nesse manual de instruções de serviços.
- Se o carregador for montado numa parede com uma bateria inserida, a bateria pode cair para fora do carregador. Pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
 - ▶ Instalar primeiro o carregador na parede e depois inserir a bateria no carregador.

4.12 Transporte

4.12.1 Lavadora de pressão

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, a lavadora de pressão pode cair ou se deslocar. As pessoas podem sofrer ferimentos e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Travar a alavanca do acelerador.
 - ▶ Remover a bateria.
- ▶ 
 - ▶ Transportar a lavadora de pressão na bolsa em que é fornecida.
- A água pode congelar nos componentes da lavadora de pressão, em temperaturas abaixo de 0 °C. A lavadora de pressão pode ser danificada.
 - ▶ Esvaziar a lavadora de pressão e o acessório.

4.12.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode ser danificada e pode haver danos materiais.
 - ▶ Não transportar uma bateria danificada.
 - ▶ Se uma bolsa estiver incluída no escopo de entrega: transportar a bateria na bolsa fornecida.
- Durante o transporte, a bateria pode cair ou se movimentar. Pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
 - ▶ Condicionar a bateria na embalagem, de forma que ela não possa se deslocar.
 - ▶ Fixar a embalagem para que ela não possa se movimentar.

4.12.3 Carregador

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o carregador pode cair ou se deslocar. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
 - ▶ Tirar o plugue da tomada.
 - ▶ Tirar a bateria.
 - ▶ Transportar o carregador na bolsa em que é fornecido.
 - ▶ Se não houver uma bolsa incluída na entrega: fixar o carregador com cordas, correias ou cintas, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.
- Não usar o cabo elétrico para transportar ou suspender o carregador. O cabo elétrico e o carregador podem ser danificados.
 - ▶ Enrolar o cabo elétrico e fixá-lo no carregador.

4.13 Armazenagem

4.13.1 Lavadora de pressão

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer e avaliar os perigos da lavadora de pressão. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Travar a alavanca do acelerador.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Guardar a lavadora de pressão fora do alcance de crianças.
- Os contatos elétricos e componentes metálicos na lavadora de pressão podem sofrer cor-

rosão, em função da umidade. A lavadora de pressão pode ser danificada.



- ▶ Remover a bateria.

- ▶ Guardar a lavadora de pressão limpa e seca.
- A água pode congelar nos componentes da lavadora de pressão, em temperaturas abaixo de 0 °C. A lavadora de pressão pode ser danificada.
 - ▶ Esvaziar a lavadora de pressão e o acessório.

4.13.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer e avaliar os perigos das baterias. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode sofrer danos irreparáveis.
 - ▶ Guardar a bateria limpa e seca.
 - ▶ Guardar a bateria em um local fechado.
 - ▶ Guardar a bateria separadamente da lavadora de pressão.
 - ▶ Se a bateria for armazenada no carregador: retirar o plugue da tomada e armazenar a bateria com carga entre 40% e 60% (2 LEDs verdes acesos).
 - ▶ Não guardar a bateria em ambientes com temperaturas fora dos limites recomendados, 20.5.

4.13.3 Carregador

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem reconhecer ou avaliar os perigos de um carregador. Elas podem sofrer ferimentos graves ou até fatais.
 - ▶ Tirar o plugue.
 - ▶ Guardar o carregador fora do alcance de crianças.
- O carregador não está protegido contra todas as influências do ambiente. Se o carregador for exposto a determinadas influências ambientais, ele pode ser danificado.
 - ▶ Tirar o plugue.
 - ▶ Se o carregador estiver quente: deixar o carregador esfriar.
 - ▶ Guardar o carregador limpo e seco.

- ▶ Guardar o carregador em um ambiente fechado.
- ▶ Não guardar o carregador em ambientes com temperaturas acima dos limites recomendados, 20.5.
- Não usar o cabo elétrico para transportar ou pendurar o carregador. O cabo elétrico e o carregador podem ser danificados.
 - ▶ Pegar e segurar o carregador na carcaça. Existe uma pega moldada no carregador para facilitar o manuseio dele.
 - ▶ Pendurar o carregador no suporte de parede.

4.14 Limpeza, manutenção e consertos

⚠ ATENÇÃO

- Se durante a limpeza, manutenção ou conserto a bateria estiver inserida, a lavadora de pressão pode ser acionada involuntariamente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Travar a alavanca do acelerador.
 - ▶ Remover a bateria.



- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes podem danificar a lavadora de pressão, a bateria e o carregador. Se a lavadora de pressão, a bateria ou o carregador não forem limpos adequadamente, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Limpar a lavadora de pressão, a bateria e o carregador conforme descrito neste manual de instruções de serviços.
- Se a lavadora de pressão, a bateria e o carregador não receberem manutenção adequada ou não forem consertados adequadamente, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Não fazer manutenção ou consertar a lavadora de pressão, a bateria e o carregador por conta própria.
 - ▶ Se a lavadora de pressão, a bateria ou o carregador precisarem de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

5 Preparar a lavadora de pressão

5.1 Preparar a lavadora de pressão

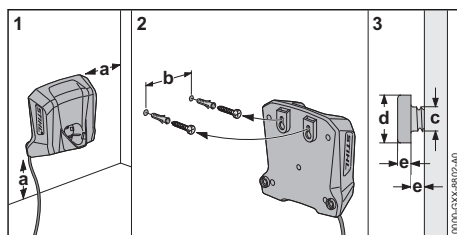
Antes de iniciar o trabalho, realizar sempre as seguintes etapas:

- ▶ Certificar-se de que os seguintes componentes estejam de acordo com as condições de funcionamento seguras:
 - Lavadora de pressão e engate rápido da mangueira, 4.6.1.
 - Bateria, 4.6.2.
 - Carregador, 4.6.3.
- ▶ Verificar a bateria, 11.2.
- ▶ Carregar a bateria totalmente, 6.2.
- ▶ Limpar a lavadora de pressão, 16.1.
- ▶ Se o jogo de aspiração STIHL for usado: verificar se o filtro de água está sujo e limpá-lo, se necessário, 16.4.
- ▶ Se for usada uma lança de jatear: montar a lança de jatear, 7.1.1.
- ▶ Se for utilizado um bico: montar o bico, 7.2.1.
- ▶ Se for utilizado um detergente: Trabalhar com detergente, 12.4.
- ▶ Conexão da água, 8.
- ▶ Verificar os elementos de manejo, 11.1.
- ▶ Se as etapas não podem ser realizadas: não usar a lavadora de pressão e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

6 Carregar bateria e LEDs

6.1 Instalar o carregador em uma parede

O carregador pode ser instalado em uma parede.



- ▶ Instalar o carregador em uma parede, observando as seguintes condições:
 - Material de fixação usado é adequado.
 - O carregador está na horizontal.

As seguintes dimensões são atendidas:

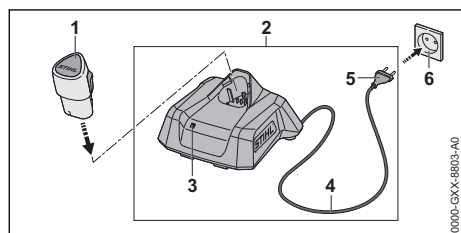
- a = pelo menos 100 mm
- b (para AL 1 e AL 5) = 54 mm
- b (para AL 5-2) = 100 mm
- c = 4,5 mm
- d = 9 mm
- e = 2,5 mm

6.2 Carregar a bateria

O tempo de carga depende de vários fatores, como a temperatura da bateria ou do ambiente. Para um desempenho ideal, observar as faixas de temperatura recomendadas,  20.6. O tempo real de carga da bateria pode ser diferente do tempo de carga especificado. O tempo de carga pode ser consultado no site www.stihl.com/charging-times.

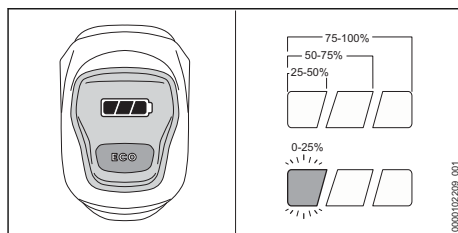
Quando a bateria é inserida no carregador conectado a uma tomada elétrica, o processo de carregamento inicia automaticamente. Quando a bateria estiver totalmente carregada, o carregador se desliga automaticamente.

Durante a carga, a bateria e o carregador se aquecem.



- ▶ Inserir o plugue (5) em uma tomada (6) de fácil acesso.
O carregador (2) efetua um teste automático. O LED verde (3) acende por cerca de 1 segundo e o vermelho também por aproximadamente 1 segundo.
- ▶ Posicionar o cabo elétrico (4).
- ▶ Inserir a bateria (1) nas guias do carregador (2) e pressione até o encosto.
O LED verde (3) acende ou fica piscando. A bateria (1) é carregada.
- ▶ Se o LED (3) não acender: a bateria (1) está totalmente carregada e pode ser removida do carregador (2).
- ▶ Se o carregador (2) não for mais usado: retirar o plugue (5) da tomada (6).

6.3 Mostrar o estado de carga



- ▶ Inserir a bateria.
- ▶ Pressionar brevemente a alavanca do acelerador na lavadora de pressão e soltá-la.
Os LEDs acendem ou ficam piscando.
- ▶ Se o LED esquerdo estiver piscando verde: carregar a bateria.

6.4 LEDs na lavadora de pressão

Os LEDs podem indicar a carga da bateria ou falhas. Os LEDs podem estar acesos ou piscando em verde ou vermelho.

Se os LEDs verdes estiverem acesos ou piscando, é indicado o estado da carga da bateria.

- ▶ Se o LED direito vermelho estiver aceso ou piscando: solucionar os distúrbios,  19.1.
Existe uma falha na lavadora de pressão ou na bateria.

6.5 LED no carregador

O LED indica o estado do carregador ou distúrbios. O LED pode estar aceso ou piscando na cor verde ou vermelha.

Se o LED verde estiver aceso ou piscando, a bateria está sendo carregada.

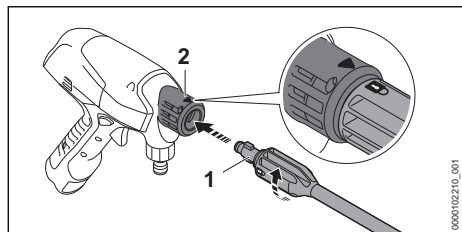
- ▶ Se o LED vermelho estiver aceso ou piscando: solucionar os distúrbios,  19.
Existe um distúrbio no carregador ou na bateria.

7 Montar a lavadora de pressão

7.1 Montar e desmontar a lança de jatear

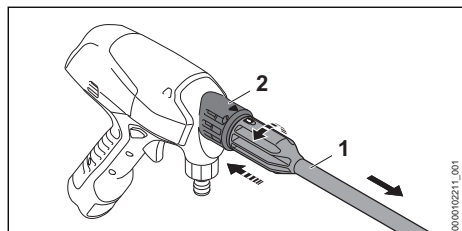
7.1.1 Montar a lança de jatear

A lança de jatear pode ser acoplada à lavadora de pressão, dependendo da aplicação do usuário.



- ▶ Empurrar a lança de jatear (1) na lavadora de pressão (2).
- ▶ Girar a lança de jatear (1) até que ela engate. A seta na lavadora de pressão e a trava na lança de jatear estão alinhadas.
- ▶ Se for difícil empurrar a lança de jatear (1) na lavadora de pressão (2): engraxar a junta de vedação da lança de jatear (1) com uma graxa apropriada.

7.1.2 Desmontar a lança de jatear

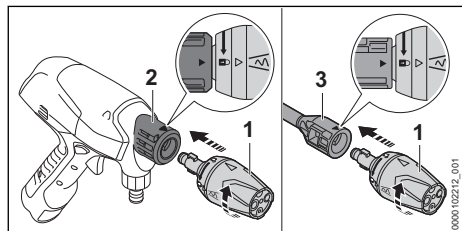


- ▶ Pressionar a lança de jatear (1) e a lavadora de pressão (2) juntos e girar até o encosto.
- ▶ Separar a lança de jatear (1) e a lavadora de pressão (2).

7.2 Montar e desmontar o bico

7.2.1 Montar o bico

O bico pode ser acoplado à lavadora de pressão ou à lança de jatear.

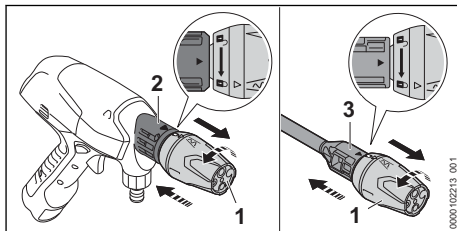


- ▶ Se for utilizada uma lança de jatear: montar a lança de jatear.
- ▶ Empurrar o bico (1) na lavadora de pressão (2) ou na lança de jatear (3).
- ▶ Girar o bico (1) até que ele engate.

A seta na lavadora de pressão ou a lança de jatear e a trava no bico estão alinhadas.

- ▶ Caso seja difícil empurrar o bico (1) na lavadora de pressão (2) ou na lança de jatear (3): lubrificar a junta de vedação no bico (1) com uma graxa para conexões.

7.2.2 Desmontar o bico



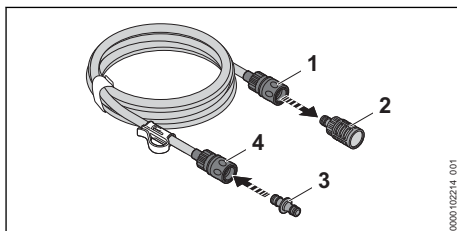
- ▶ Pressionar o bico (1) e a lavadora de pressão (2) juntos e girar até o encosto. A seta na lavadora de pressão e a trava no bico estão alinhadas.
- ▶ Se for usada uma lança de jatear: pressionar o bico (1) e a lança de jatear (3) juntos e girar até o encosto. A seta na lança de jatear e a trava no bico estão alinhadas.
- ▶ Retirar o bico (1).

8 Conectar a motobomba em uma fonte de água

8.1 Conectar a lavadora de pressão à rede de água

Preparação do jogo de aspiração

A mangueira de água do jogo de aspiração é flexível. Para melhor manuseio durante o trabalho, conectar a mangueira de água do jogo de aspiração à lavadora de pressão.



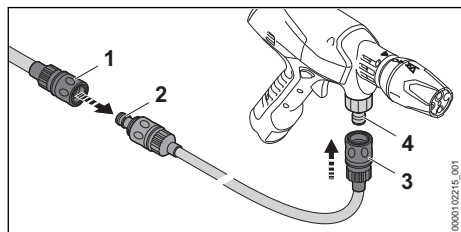
- ▶ Para retirar a ventosa de aspiração, destravar o acoplamento: puxar ou girar o anel (1) e segurar.
- ▶ Retirar a ventosa de aspiração (2) do acoplamento.

- ▶ Empurrar o adaptador (3) no acoplamento (4).
O adaptador (3) encaixa de forma audível.

Conectar a mangueira de água

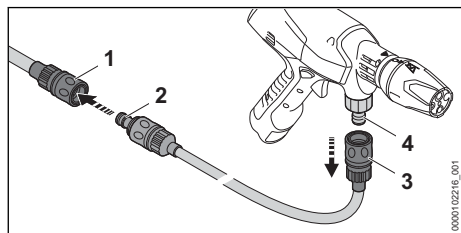
A mangueira de água deve atender às seguintes condições:

- A mangueira de água deve ter um diâmetro de 1/2".
- A mangueira de água deve ter entre 10 m e 25 m de comprimento.
- ▶ Conectar a mangueira de água a uma torneira.



- ▶ Empurrar o acoplamento (1) da mangueira de água no adaptador (2) do jogo de aspiração. O engate rápido (1) encaixa audivelmente.
- ▶ Abrir totalmente a torneira e lavar a mangueira com água. Areia e sujeiras serão retiradas da mangueira de água. A mangueira de água ficará limpa.
- ▶ Fechar a torneira.
- ▶ Empurrar o conector (3) sobre o conector da mangueira (4). O engate rápido (3) encaixa audivelmente.
- ▶ Abrir a torneira totalmente.
- ▶ Segurar a lavadora de pressão para baixo.
- ▶ Ligar a lavadora de pressão e pressionar a alavanca do acelerador até que um fluxo constante de água saia do bico.
- ▶ Soltar a alavanca do acelerador.
- ▶ Bloquear a corredeira de bloqueio.

Retirar a mangueira de água

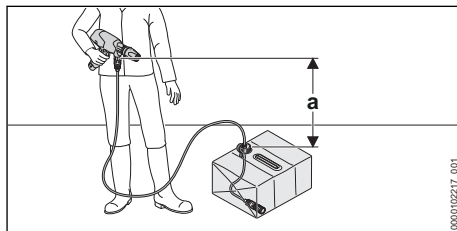


- ▶ Fechar a torneira.
- ▶ Para desbloquear o conector: puxar o anel (1 e 3) ou girar e segurar.
- ▶ Retirar o conector da conexão (4) e do adaptador (2).

8 Conectar a motobomba em uma fonte de água

8.2 Usar a lavadora de pressão no galão dobrável

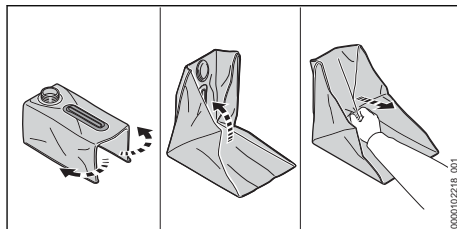
A lavadora de pressão pode ser usada para trabalhos móveis com o galão dobrável.



Para permitir que a água seja aspirada, a diferença de altura entre a lavadora de pressão e a fonte de água não deve exceder a altura máxima de sucção (a),  20.

Usar o jogo de aspiração STIHL adequado. O jogo de aspiração inclui uma mangueira de água com um conector especial e filtro de água integrado.

Desdobrar o galão dobrável



- ▶ Desparafusar a tampa e retirá-la.
- ▶ Desdobrar o galão dobrável.
- ▶ Puxar o fundo falso na diagonal para cima. O galão dobrável desdobra-se completamente.
- ▶ Fazer o acabamento das bordas manualmente.

Encher o galão dobrável

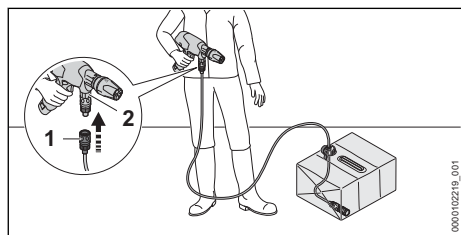
O galão dobrável deve ser enchido com água limpa antes do trabalho móvel.

- ▶ Colocar o galão dobrável no chão, de forma que não possa cair.
- ▶ Encher o galão dobrável com no máximo 15 litros de água limpa.
- ▶ Colocar a tampa e apertar com a mão. O galão dobrável está fechado.

Conectar o jogo de aspiração

- ▶ Colocar o galão dobrável no chão, de forma que não possa cair.

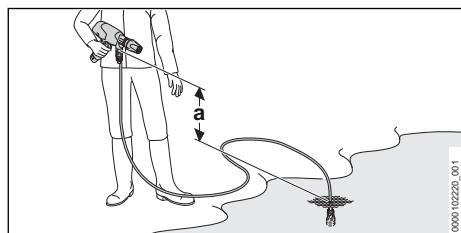
- Desparafusar a tampa e retirá-la.



- Empurrar a conexão (1) sobre o conector da mangueira (2).
O engate rápido (1) encaixa audivelmente.
- Pendurar a ventosa de aspiração (3) no galão dobrável, de forma que a ventosa de aspiração (3) fique no ponto mais baixo.
- Alinhar o clipe (4) na mangueira de água e engatar na abertura do galão dobrável.
- Segurar a lavadora de pressão para baixo.
- Ligar a lavadora de pressão e pressionar a alavanca do acelerador até que um fluxo constante de água saia do bico.
- Soltar a alavanca do acelerador.
- Bloquear a corredeira de bloqueio.

8.3 Usar lavadora de pressão em uma fonte alternativa de água

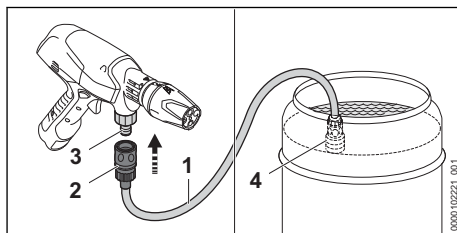
A lavadora de pressão pode ser alimentada com água proveniente de reservatórios de chuva, cisternas, de água corrente ou parada.



Para permitir que a água seja aspirada, a diferença de altura entre a lavadora de pressão e a fonte de água não deve exceder a altura máxima de sucção (a), 20.

Usar o jogo de aspiração STIHL adequado. O jogo de aspiração inclui uma mangueira de água com um conector especial e filtro de água integrado.

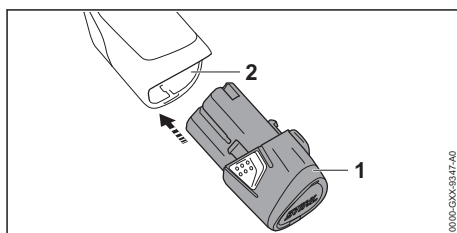
Conectar o jogo de aspiração



- Encher a mangueira (1) com água para que não haja mais ar na mangueira.
- Empurrar o engate rápido (2) sobre o conector da mangueira (3).
O engate rápido (2) encaixa audivelmente.
- Pendurar a ventosa de aspiração (4) na fonte de água, de forma que a ventosa de aspiração (4) não encoste no chão.
- Segurar a lavadora de pressão para baixo.
- Ligar a lavadora de pressão e pressionar a alavanca do acelerador até que um fluxo constante de água saia do bico.
- Soltar a alavanca do acelerador.
- Bloquear a corredeira de bloqueio.

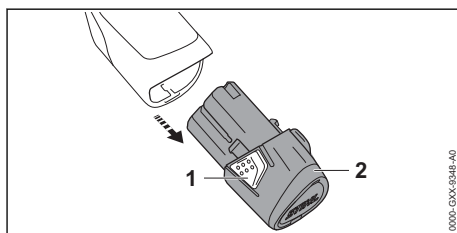
9 Inserir e tirar a bateria

9.1 Colocar a bateria



- Pressionar a bateria (1) até o encosto no compartimento da bateria (2).
A bateria (1) encaixa com um clique.

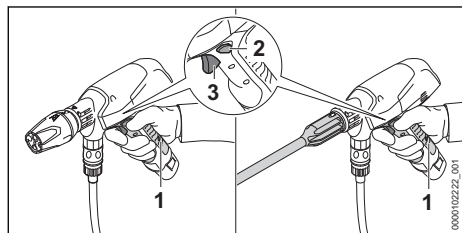
9.2 Tirar a bateria



- ▶ Pressionar os dois ganchos para engate (1). A bateria (2) está desbloqueada e pode ser retirada.

10 Ligar e desligar a lavadora de pressão

10.1 Ligar a lavadora de pressão



- ▶ Segurar a lavadora de pressão com uma mão na área do punho (1) do cabo de manejo de tal forma, que o polegar envolva o cabo de manejo.
- ▶ Pressionar a corredeira de bloqueio (2) para a posição intermediária. A alavanca do acelerador está desbloqueada.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador (3) com o dedo indicador e mantê-la pressionada. A bomba de alta pressão liga automaticamente e a água flui para fora do bico.

10.2 Desligar a lavadora de pressão

- ▶ Soltar a alavanca do acelerador. A bomba de alta pressão desliga automaticamente e a água não sai mais do bico. A lavadora de pressão ainda está ligada.
 - ▶ Pressionar a corredeira de bloqueio para fora. A alavanca do acelerador está bloqueada.
 - ▶ Se a bomba de alta pressão ainda estiver ligada e continuar saindo água pelo bico: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- A lavadora de pressão está com defeito.

11 Verificar a lavadora de pressão e a bateria

11.1 Verificar os elementos de manejo

Corredeira de bloqueio e alavanca do acelerador

- ▶ Remover a bateria.
- ▶ Bloquear a corredeira de bloqueio.
- ▶ Tentar pressionar a alavanca do acelerador.

- ▶ Se a alavanca do acelerador puder ser pressionada: não utilizar a lavadora de pressão e procurar um Ponto de Vendas STIHL. A corredeira de bloqueio está com defeito.
- ▶ Desbloquear a corredeira de bloqueio.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador e soltá-la novamente.
- ▶ Se houver dificuldade no acionamento da alavanca do acelerador ou se ela não retornar para a posição inicial: não utilizar a lavadora de pressão e procurar um Ponto de Vendas STIHL. A alavanca do acelerador está com defeito.

Ligar a lavadora de pressão

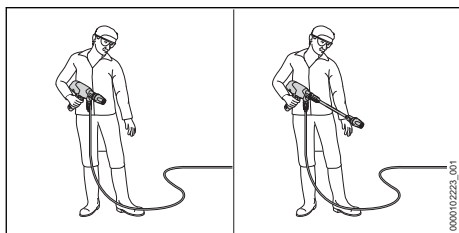
- ▶ Inserir a bateria.
- ▶ Desbloquear a corredeira de bloqueio.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador e mantê-la pressionada. A bomba de alta pressão liga automaticamente e a água flui para fora do bico.
- ▶ Se o LED direito vermelho estiver piscando: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. Existe uma avaria na lavadora de pressão.
- ▶ Soltar a alavanca do acelerador. A bomba de alta pressão desliga automaticamente e a água não sai mais do bico. A lavadora de pressão ainda está ligada.
- ▶ Se a bomba de alta pressão ainda estiver ligada e continuar saindo água pelo bico: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. A lavadora de pressão está com defeito.

11.2 Verificar a bateria

- ▶ Inserir a bateria.
- ▶ Pressionar brevemente a alavanca do acelerador na lavadora de pressão e soltá-la. Os LEDs estão acesos.
- ▶ Se os LEDs não acenderem: não utilizar a lavadora de pressão e a bateria e consultar um Ponto de Vendas STIHL. Existe uma falha na lavadora de pressão ou na bateria.

12 Trabalhar com a lavadora de pressão de pressão

12.1 Segurar e conduzir a lavadora de pressão



- ▶ Segurar e conduzir a lavadora de pressão com uma mão na área do punho do cabo de manejo de tal forma que o polegar envolva o cabo de manejo.
- ▶ Direcionar o bico para o chão.

12.2 Modo ECO

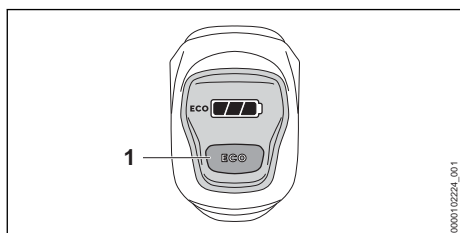
Quando o modo ECO está ativado, a lavadora de pressão limpa com pressão de trabalho reduzida. A vida útil da bateria é prolongada.

A pressão de trabalho pode ser ajustada dependendo da aplicação.

A pressão de trabalho normal pode ser usada se for necessário remover sujeiras mais difíceis.

A pressão de trabalho reduzida pode ser usada quando a sujeira precisa ser removida de superfícies sensíveis.

Ligar o Modo ECO

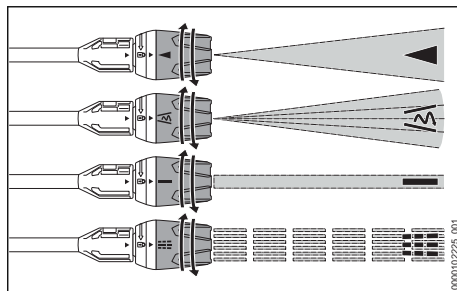


- ▶ Pressionar o botão ECO (1). A indicação do display **ECO** está acesa. O Modo ECO está ligado.

Desligar o Modo ECO

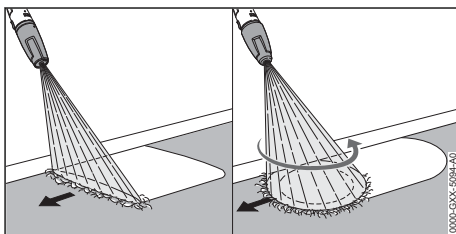
- ▶ Pressionar o botão ECO (1). A indicação do display **ECO** apaga. O modo ECO está desligado.

12.3 Limpeza



O bico multifuncional pode ser ajustado dependendo da aplicação:

- O bico leque é adequado para limpar sujeiras leves e médias.
- O bico turbo é adequado para limpar grandes áreas de sujeiras persistentes em superfícies insensíveis.
- O bico de jato de ponta é adequado para limpeza pontual de sujeiras persistentes em superfícies insensíveis.
- O bico para regar é adequado para limpar sujeiras soltas e regar plantas.
- ▶ Antes de começar a limpeza, direcionar o jato sobre uma área não relevante e verificar se a superfície não foi danificada.
- ▶ Determinar a distância entre o bico e a superfície a ser limpa, de forma que a superfície não seja danificada.
- ▶ Ajustar o bico multifuncional, de forma que a superfície a ser limpa não seja danificada.
- ▶ Ajustar o bico multifuncional apenas quando a alavanca do acelerador não estiver pressionado.



- ▶ Movimentar a lavadora de pressão uniformemente pela superfície a ser limpa.
- ▶ Avançar devagar e de forma controlada.

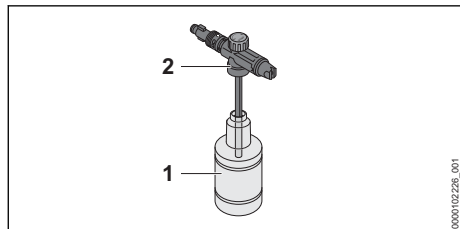
Para um desempenho ideal, observar as faixas de temperatura recomendadas, 20.6.

12.4 Trabalhar com detergente

Os detergentes podem melhorar o efeito de limpeza da água. O aplicador de detergente STIHL deve ser usado ao trabalhar com produtos de limpeza.

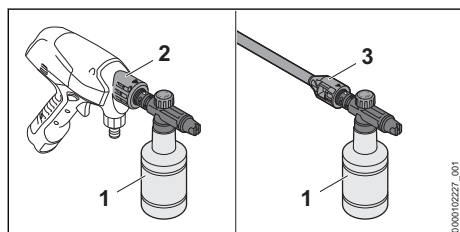
Deixar superfícies muito sujas de molho com água antes de limpá-las.

Aspirar detergente



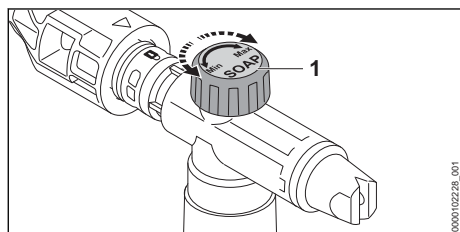
- ▶ Misturar e usar o detergente conforme descrito no manual de instruções de serviços do detergente.
- ▶ Encher o frasco (1) com no máximo 350 ml de detergente.
- ▶ Girar o bico do detergente (2) sobre o frasco (1) e apertar firmemente com a mão.

Montar o aplicador de detergente



- ▶ Se tiver um bico conectado: remover o bico.
- ▶ Montar o aplicador de detergente (1) na lavadora de pressão (2) ou na lança de jatear (3).

Ajustar a concentração do detergente



Aumentar a quantidade do detergente:

- ▶ Girar o botão de regulagem (1) na direção "Máx.".

Diminuir a quantidade do detergente:

- ▶ Girar o botão de regulagem (1) na direção "Min.".

Trabalhar com o aplicador de detergente

- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador e aplicar detergente sobre a superfície a ser limpa.
- ▶ Aplicar o detergente de baixo para cima e não deixar secar.
- ▶ Desmontar o aplicador de detergente.
- ▶ Montar o bico.
- ▶ Limpar a superfície.

13 Após o trabalho

13.1 Após o trabalho

- ▶ Desligar a lavadora de pressão e retirar a bateria.
- ▶ Se a lavadora de pressão estiver conectada ao abastecimento de água: fechar a torneira.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador e mantê-la pressionada.
A pressão da água é reduzida.
- ▶ Bloquear a corrediça de bloqueio.
- ▶ Desconectar a lavadora de pressão da fonte de água.
- ▶ Se você trabalhou com o galão dobrável: esvaziar e limpar o galão dobrável.
- ▶ Remover a mangueira de água.
- ▶ Desmontar e limpar os bicos.
- ▶ Caso tenha trabalhado com o aplicador de detergente: desmontar, esvaziar e limpar o aplicador de detergente.
- ▶ Caso tenha trabalhado com a lança de jatear: desmontar e limpar a lança de jatear.
- ▶ Deixar a água restante drenar da lavadora de pressão.
- ▶ Se a lavadora de pressão ou os acessórios estiverem molhados: deixar a lavadora de pressão e os acessórios secarem.
- ▶ Se a bateria estiver molhada ou úmida: deixar a bateria secar, 20.6.
- ▶ Limpar a lavadora de pressão.
- ▶ Limpar a bateria.

14 Transporte

14.1 Transportar a lavadora de pressão

- ▶ Desligar a lavadora de pressão e retirar a bateria.

Carregar a lavadora de pressão

- ▶ Segurar a lavadora de pressão com uma mão no cabo de manejo, direcionando o bico para baixo.

Transportar a lavadora de pressão em um veículo

- Transportar a lavadora de pressão e os acessórios na bolsa em que é fornecida.
- Fixar a bolsa, para que ela não possa cair ou se deslocar.

14.2 Transportar a bateria

- Desligar a lavadora de pressão e retirar a bateria.
- Certificar-se de que a bateria está em condições de funcionamento seguras.
- Colocar a bateria no compartimento externo da bolsa fornecida.
- Fixar a embalagem para que ela não possa se movimentar.

A bateria atende as exigências para o transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (baterias de íons de lítio) e foi testada conforme Manual UN de Ensaios e Critérios, Parte III, subitem 38.3.

Os regulamentos de transporte estão disponíveis em www.stihl.com/safety-data-sheets.

14.3 Transportar o carregador

- Tirar o plugue da tomada.
- Remover a bateria.
- Enrolar o cabo elétrico e fixá-lo no carregador.
- Se o carregador for transportado em um veículo:
 - Transportar o carregador no compartimento externo da bolsa fornecida.
 - Fixar a bolsa, para que ela não possa cair ou se deslocar.
 - Se não houver uma bolsa incluída no pacote de fornecimento: fixar o carregador, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.

15 Armazenagem

15.1 Guardar a lavadora de pressão

- Desligar a lavadora de pressão e retirar a bateria.
- Guardar a lavadora de pressão, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - A lavadora de pressão não pode cair ou se movimentar.
 - A lavadora de pressão está fora do alcance de crianças.
 - A lavadora de pressão está limpa e seca.
 - A lavadora de pressão está em um ambiente fechado.
 - A lavadora de pressão está numa temperatura ambiente acima de 0 °C.

15.2 Guardar a bateria

A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40% e 60%.

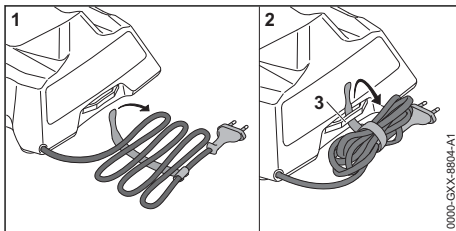
- Guardar a bateria, de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - A bateria está fora do alcance de crianças.
 - A bateria está limpa e seca.
 - A bateria está em um ambiente fechado.
 - A bateria está separada da lavadora de pressão.
 - Se a bateria for armazenada no carregador: retirar o plugue da tomada e armazenar a bateria com carga entre 40% e 60%.
 - A bateria não foi guardada em um ambiente com temperaturas fora dos limites recomendados,  20.5.

AVISO

- Se a bateria não for guardada conforme descrito neste manual de instruções de serviços, ela pode ficar totalmente descarregada e apresentar danos irreparáveis.
 - Carregar uma bateria descarregada antes de guardá-la. A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40% e 60%.
 - Guardar a bateria separadamente da lavadora de pressão.

15.3 Guardar o carregador

- Tirar o plugue da tomada.



- Enrolar o cabo elétrico e fixá-lo no carregador.
- Guardar o carregador de modo que sejam respeitadas as seguintes condições:
 - O carregador está fora do alcance de crianças.
 - O carregador está limpo e seco.
 - O carregador está num local fechado.
 - O carregador não está pendurado pelo cabo elétrico ou pelo suporte (3) do cabo elétrico.
 - O carregador não está guardado em um ambiente com temperaturas fora dos limites recomendados,  20.5.

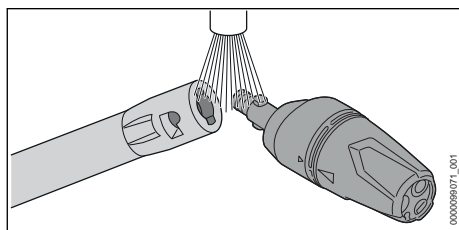
16 Limpeza

16.1 Limpar a lavadora de pressão

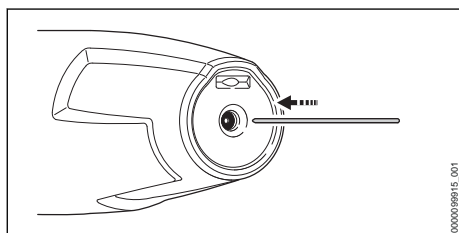
- ▶ Desligar a lavadora de pressão e retirar a bateria.
- ▶ Limpar a lavadora de pressão com um pano úmido.
- ▶ Limpar as luvas e as conexões da lavadora de pressão com um pano úmido.
- ▶ Limpar as fendas de ventilação com um pincel.
- ▶ Tirar corpos estranhos do compartimento da bateria e limpar o compartimento da bateria com um pano úmido.
- ▶ Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria com um pincel ou com uma escova macia.

16.2 Limpar os acessórios

Limpar o bico e a lança de jatear



- ▶ Lavar o bico e a lança de jatear em água corrente e secá-los com um pano.



- ▶ Se o bico estiver entupido: limpá-lo com uma agulha fina.

Limpar o galão dobrável

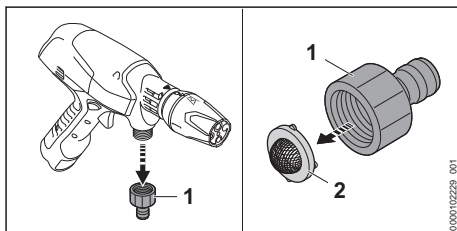
- ▶ Lavar o galão dobrável com água limpa.
- ▶ Limpar o galão dobrável com um pano úmido.

Limpar o aplicador de detergente

- ▶ Retirar e esvaziar o frasco.
- ▶ Descartar os resíduos do detergente, conforme descrito no manual de instruções de serviços do detergente.
- ▶ Lavar o frasco com água limpa.

- ▶ Limpar o aplicador de detergente com um pano úmido.

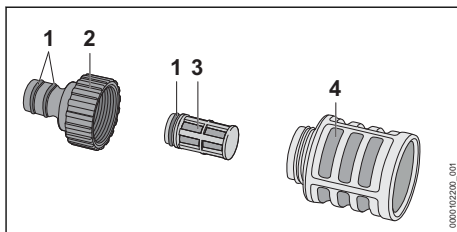
16.3 Limpar o filtro de alimentação da água



- ▶ Soltar o conector da mangueira (1) da conexão da água.
- ▶ Retirar o filtro de alimentação da água (2) do conector da mangueira.
- ▶ Lavar o filtro de alimentação da água (2) sob água corrente.
- ▶ Inserir o filtro de alimentação da água (2) no conector da mangueira.
- ▶ Colocar a conexão da mangueira (1) e apertar com a mão.

16.4 Limpar o filtro de água e o jogo de aspiração

A ventosa deve ser desmontada para limpar o filtro de água.



- ▶ Retirar o conector da mangueira (2).
- ▶ Retirar o filtro de água (3) da ventosa (4).
- ▶ Enxaguar a conexão (2), o filtro de água (3) e a ventosa (4) em água corrente.
- ▶ Lubrificar as juntas de vedação (1) com uma graxa para conexões.
- ▶ Montar novamente a ventosa.

16.5 Limpar a bateria

- ▶ Limpar a bateria com um pano úmido.

16.6 Limpar o carregador

- ▶ Tirar o plugue da tomada.
- ▶ Limpar o carregador com um pano úmido.
- ▶ Limpar os contatos elétricos do carregador com um pincel ou com uma escova macia.

17 Manutenção

17.1 Intervalos de manutenção

Os intervalos de manutenção dependem das condições ambientais e das condições de trabalho. A STIHL recomenda os seguintes intervalos de manutenção:

Mensalmente

- Limpar o filtro da alimentação da água.

18 Consertos

18.1 Consertar a lavadora de pressão, a bateria e o carregador

O usuário não deve consertar a lavadora de pressão e os acessórios por conta própria.

- Se a lavadora de pressão ou os acessórios estiverem danificados: não utilizar a lavadora

19 Solucionar distúrbios

19.1 Solucionar distúrbios na lavadora de pressão ou na bateria

Falha	LEDs na lavadora de pressão	Causa	Solução
A lavadora de pressão não liga quando é acionada.	1 LED verde piscando.	A carga da bateria está muito baixa.	► Carregar a bateria.
	1 LED vermelho aceso.	A bateria está muito quente ou muito fria.	► Remover a bateria. ► Deixar a bateria esfriar ou aquecer.
	-	A lavadora de pressão está muito quente.	► Remover a bateria. ► Deixar a lavadora de pressão esfriar. ► Limpar o bico.
	1 LED vermelho está piscando.	Existe uma falha na bateria.	► Retirar a bateria e colocá-la novamente. ► Ligar a lavadora de pressão. ► Se 1 LED vermelho continuar piscando: não utilizar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
	-	A conexão elétrica entre a lavadora de pressão e a bateria foi interrompida	► Remover a bateria. ► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ► Inserir a bateria.
	-	A bateria está úmida.	► Deixar a bateria secar,  20.6.
	-	Existe uma avaria na lavadora de pressão.	► Remover a bateria. ► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ► Inserir a bateria. ► Ligar a lavadora de pressão. ► Se 1 LED vermelho continuar piscando: não utilizar a lavadora de pressão e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
A lavadora de pressão desliga durante o trabalho.	1 LED vermelho aceso.	A lavadora de pressão está muito quente.	► Remover a bateria. ► Deixar a lavadora de pressão esfriar. ► Limpar o bico.

de pressão nem os acessórios e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

- Se a bateria está com defeito ou danificada: substituir a bateria.
- Se o carregador está com defeito ou danificado: substituir o carregador.
- Se o cabo elétrico estiver com defeito ou danificado: não usar o carregador e procurar um Ponto de Vendas STIHL para substituir o cabo elétrico.

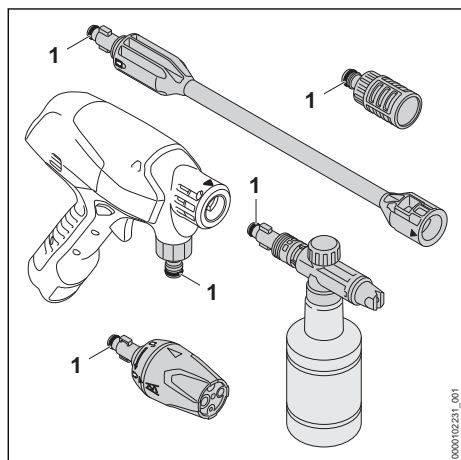
Falha	LEDs na lavadora de pressão	Causa	Solução
	-	A bateria está muito quente ou muito fria.	▶ Remover a bateria. ▶ Deixar a bateria esfriar ou aquecer.
	-	Existe uma falha elétrica.	▶ Retirar a bateria e colocá-la novamente. ▶ Ligar a lavadora de pressão.
O tempo de funcionamento da lavadora de pressão é muito curto.	-	A bateria não está totalmente carregada.	▶ Carregar a bateria totalmente.
	-	A vida útil da bateria foi excedida.	▶ Substituir a bateria.
A pressão de trabalho flutua ou cai.	-	Há falta de água.	▶ Abrir a torneira totalmente. ▶ Certificar-se de que haja água suficiente disponível.
	-	O bico está entupido.	▶ Limpar o bico.
	-	O filtro da alimentação da água ou o filtro de água estão entupidos.	▶ Limpar o filtro da alimentação da água e o filtro de água.
	-	A lavadora de pressão está com vazamento ou com defeito.	▶ Levantar a lavadora de pressão num Ponto de Vendas STIHL para verificação.
O jato de água tem uma forma alterada.	-	O bico está entupido.	▶ Limpar o bico.
	-	O bico está gasto.	▶ Substituir o bico.
O detergente não é sugado.	-	O frasco está vazio.	▶ Encher o frasco com detergente.
As conexões com a lavadora de pressão ou lança de jatear são difíceis de conectar.	-	As juntas de vedação das conexões não estão lubrificadas.	▶ Lubrificar as juntas de vedação.  19.3

19.2 Solucionar problemas do carregador

Mal funcionamento	LED do carregador	Causa	Solução
A bateria não carrega.	O LED vermelho está acesso.	A bateria está muito quente ou muito fria.	▶ Deixar a bateria inserida no carregador. O processo de carregamento inicia automaticamente, assim que a faixa de temperatura permitida for atingida.
	O LED vermelho está piscando.	A conexão elétrica entre o carregador e a bateria foi interrompida.	▶ Remover a bateria. ▶ Limpar os contatos elétricos no carregador. ▶ Inserir a bateria.
		Há um defeito no carregador.	▶ Não usar o carregador e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
		Existe uma avaria na bateria.	▶ Não usar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
O carregador não realiza um teste automático.	Os LEDs não ficam verdes ou vermelhos	A conexão elétrica com o carregador foi	▶ Tirar o plugue da tomada. ▶ Aguardar 1 minuto. ▶ Inserir o plugue na tomada.

Mal funciona- mento	LED do carre- gador	Causa	Solução
	por cerca de 1 segundo.	interrompida breve- mente.	

19.3 Lubrificar as juntas de vedação



- Lubrificar as juntas de vedação (1) com uma graxa para conexões.

20 Dados técnicos

20.1 Lavadora de pressão STIHL RCA 20.0

- Bateria permitida: STIHL AS
- Classe de proteção elétrica: III
- Pressão máxima permitida (p max.): 2,4 MPa (24 bar)
- Pressão máx. aliment. água (p in max.): 1 MPa (10 bar)
- Vazão máxima de água (Q max.): 3,9 l/min (230 l/h)
- Vazão mínima de água (Q min.): 2,4 l/min (140 l/h)
- Altura máxima de sucção: 1,5 m
- Temperatura máxima da água no trabalho com pressão (t in max): 40 °C
- Temperatura máxima da água no trabalho com sucção: 20 °C
- Dimensões
 - Comprimento: 329 mm
 - Largura: 82 mm
 - Altura: 233 mm
- Peso (m) sem bateria, com acessórios montados: 1,3 kg

Os dados dependentes da pressão foram medidos a uma pressão de entrada de 0,3 MPa (3 bar).

O tempo de funcionamento está especificado em www.stihl.com/battery-life.

20.2 Bateria STIHL AS

- Tecnologia da bateria: íons de lítio
- Tensão: 10,8 V
- Capacidade em Ah: ver plaqueta de identificação
- Teor de energia em Wh: ver plaqueta de identificação
- Peso em kg: ver plaqueta de identificação

20.3 Carregador STIHL AL 1

- Tensão nominal: ver plaqueta de identificação
- Frequência: ver plaqueta de identificação
- Potência nominal: ver plaqueta de identificação
- Corrente de carga: ver plaqueta de identificação
- Tensão energética máxima da bateria permitida STIHL AS: 12,5 Ah

Os tempos de carga estão especificados em www.stihl.com/charging-times.

20.4 Cabos de extensão

Quando um cabo de extensão for utilizado, seus fios devem ter, pelo menos, a seguinte bitola mínima, dependendo da tensão e do comprimento do cabo de extensão:

Se a tensão nominal na plaqueta de identificação for de 220 V a 240 V:

- Comprimento do cabo até 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Comprimento do cabo 20 m até 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se a tensão nominal na plaqueta de identificação for de 100 V a 127 V:

- Comprimento do cabo até 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Comprimento do cabo 10 m até 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

20.5 Limites de temperatura



ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todas as influências ambientais. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo ou explodir. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Não carregar ou usar a bateria ou o carregador abaixo de - 20 °C ou acima de + 50 °C.
 - ▶ Não guardar a bateria ou o carregador abaixo de - 20 °C ou acima de + 70 °C.
 - ▶ Não utilizar a lavadora de pressão abaixo de 0 °C ou acima de + 50 °C.
 - ▶ Não guardar a lavadora de pressão abaixo de 0 °C ou acima de + 70 °C.

20.6 Faixas de temperatura recomendadas

Observar as seguintes faixas de temperatura, para o desempenho ideal da lavadora de pressão e do carregador:

- Lavadora de pressão:
 - Utilização: 0 °C até + 40 °C
 - Armazenagem: 0 °C até + 50 °C
- Bateria e carregador:
 - Carga: + 5 °C até + 40 °C
 - Utilização: - 10 °C até + 40 °C
 - Armazenagem: - 20 °C até + 50 °C

Se a bateria for carregada, usada ou armazenada em ambientes com temperaturas fora das faixas recomendadas, o desempenho pode reduzir.

Se a bateria estiver molhada ou úmida, deixe-a secar por pelo menos 48 horas em temperaturas acima de 15°C e abaixo de 50°C, bem como abaixo de 70% de umidade. A umidade mais alta pode aumentar o tempo de secagem.

20.7 Valores de ruído e de vibração

O valor K para o nível de pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível de potência sonora é 2 dB(A). O valor K para a vibração é 2 m/s².

A STIHL recomenda utilizar um protetor auricular.

- Nível de potência sonora L_{WA} medido conforme EN 60335-2-79: 84 dB(A)
- Valor de vibração a_{hv} medido conforme EN 60335-2-79, bico leque: $\leq 2,5 \text{ m/s}^2$.

Os valores indicados para o nível de ruído e de vibração foram medidos de acordo com um processo de teste padronizado e podem ser comparados com os de equipamentos elétricos. Os valores de ruído e vibração efetivos podem se diferenciar dos valores indicados, dependendo do tipo de aplicação e do acessório utilizado. Os valores de ruído e vibração indicados podem ser usados para uma primeira avaliação da exposição ao ruído e vibração. A exposição efetiva ao ruído e vibração deve ser avaliada. Para isso, também podem ser considerados os tempos em que o equipamento está desligado e os períodos durante os quais está ligado, mas funcionando sem carga.

Para mais informações sobre o cumprimento da Instrução Normativa sobre Vibrações 2002/44/CE, veja www.stihl.com/vib.

21 Peças de reposição e acessórios

21.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição originais STIHL e acessórios originais STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL em termos de confiabilidade, segurança e adequação, apesar da observação constante do mercado e a STIHL não pode garantir sua utilização.

As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em um Ponto de Vendas STIHL.

22 Descarte

22.1 Descartar a lavadora de pressão, a bateria e o carregador

Informações sobre o descarte estão disponíveis na administração local ou nos Pontos de Vendas STIHL.

As baterias podem ser descartadas em um Ponto de Vendas STIHL.

O descarte inadequado pode ser prejudicial à saúde e poluir o meio ambiente.

- ▶ Encaminhar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, para um ponto de coleta adequado para reciclagem, de acordo com os regulamentos locais.
- ▶ Não descartar junto com o lixo doméstico.

23 Declaração de conformidade da UE

23.1 Lavadora de pressão STIHL RCA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Badstraße 115

D-71336 Waiblingen

Alemanha

declara, sob sua inteira responsabilidade, que a máquina

- Tipo: lavadora de pressão
- Marca de fabricação: STIHL
- Modelo: RCA 20.0
- Identificação de série: RA02

corresponde às prescrições de aplicação das Normas 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU e que o produto foi desenvolvido e produzido em conformidade com a data aplicável para as versões das seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60335-1, EN 60335-2-54, EN 62233.

Os níveis de potência sonora medidos e garantidos foram determinados de acordo com a Norma 2000/14/EG, Anexo V, usando a norma ISO 3744.

- Nível de potência sonora medido: 84 dB(A)
- Nível de potência sonora garantido: 86 dB(A)

A documentação técnica se encontra no departamento de certificação de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co.

O ano de fabricação, o país fabricante e o número da máquina são informados na lavadora de pressão.

Waiblingen, 01.08.2022

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p. p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

目次

1	ごあいさつ.....	27
2	はじめに.....	28
3	概要.....	28
4	安全に関する重要事項.....	30
5	圧力洗浄機の使用準備.....	38
6	バッテリーの充電、LED.....	38
7	圧力洗浄機の組み立て.....	39
8	給水源への接続.....	40
9	バッテリーの取り外しと取り付け.....	42
10	圧力洗浄機のオン/オフ.....	42
11	圧力洗浄機とバッテリーの点検.....	43
12	圧力洗浄機での作業.....	43
13	作業後.....	45
14	運搬.....	45
15	保管.....	45
16	清掃.....	46
17	整備.....	47
18	修理.....	47
19	トラブルシューティング.....	47
20	技術仕様.....	49
21	スペアパーツおよびアクセサリ.....	51
22	廃棄.....	51
23	EC 適合証明書.....	51
24	UKCA 適合宣言.....	51
25	アドレス.....	52

1 ごあいさつ

お客様各位

STIHL 製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。弊社は、お客様のご要望を満たす高品質の製品を開発し、製造しております。弊社の製品は、極端な条件下においても高い信頼性が発揮されるよう設計されております。

STIHL 社は上質なサービスでも定評があります。弊社販売店は、お客様にご満足いただける助言や商品説明だけでなく、広範なサービスサポートも提供しております。

STIHL 社は天然資源を持続可能かつ責任ある方法で利用することに尽力しており、この方針を明示しています。本取扱説明書は、製品の長きに渡る耐用年数において、お客様が STIHL 製品を安全かつ環境に優しい方法で使用するのに役立つよう考えられています。

弊社をご愛顧いただきまして有難うございます。今後とも STIHL 製品をご愛用いただきますようお願い申し上げます。



Dr. Nikolas Stihl

重要！初めて使用する前に取扱説明書をお読みください。取扱説明書は、必要なときに参照できるように安全な場所に保管してください。

2 はじめに

2.1 適用文書

現地の安全規則が適用されます。

- ▶ この取扱説明書に加えて以下の文書を読み、内容を理解し、保管してください：
 - STIHL バッテリーとバッテリー内蔵型製品の安全上の注意事項：www.stihl.com/safety-data-sheets
 - 使用するアクセサリの取扱説明書と梱包材
 - 使用する洗剤の取扱説明書と梱包材

2.2 本文中の警告通知



危険

- この通知は、重傷または致命的な傷害をもたらすリスクを意味します。
 - ▶ 重傷または致命的な傷害は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。



警告

- この通知は、重傷または致命的な傷害をもたらす**おそれがある**リスクを意味します。
 - ▶ 重傷または致命的な傷害は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。

注記

- この通知は、器物損壊等をもたらす**おそれがある**リスクを意味します。
 - ▶ 器物損壊等は、記載された予防措置を取ることによって回避することができます。

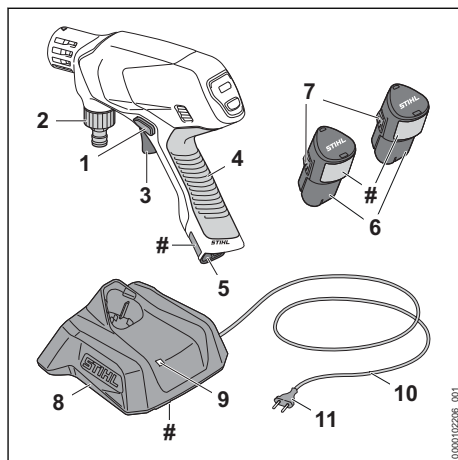
2.3 本文中の記号



この記号は、本取扱説明書の章を示します。

3 概要

3.1 圧力洗浄機



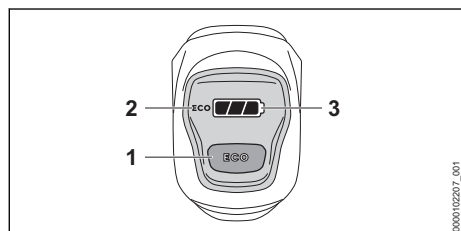
- 1 **ロックスライド**
ロックスライドはトリガーのロックを解除します。
- 2 **コネクタ**
コネクタは、給水ホースを接続するために使用します。
- 3 **トリガー**
トリガーによって圧力洗浄機のスイッチをオン・オフに切り替えることができます。
- 4 **コントロールハンドル**
コントロールハンドルは、圧力洗浄機の操作、保持、制御を行うために使用します。
- 5 **バッテリーコンパートメント**
バッテリーコンパートメントはバッテリーを収納します。
- 6 **バッテリー**
バッテリーから圧力洗浄機に電力が供給されます。
- 7 **ロッキングフック**
ロッキングフックを使用して、バッテリーコンパートメント内でバッテリーを固定します。
- 8 **充電器**
充電器を使用してバッテリーを充電します。
- 9 **LED**
LED は充電器の状態を表示します。
- 10 **接続ケーブル**
接続ケーブルは充電器と電源プラグを接続します。

11 電源プラグ

電源プラグは接続ケーブルとコンセントを接続します。

機械番号が記載された銘板

3.2 操作パネル



1 プッシュボタン ECO

このプッシュボタンにより、ECO モードをスタート/ストップできます。

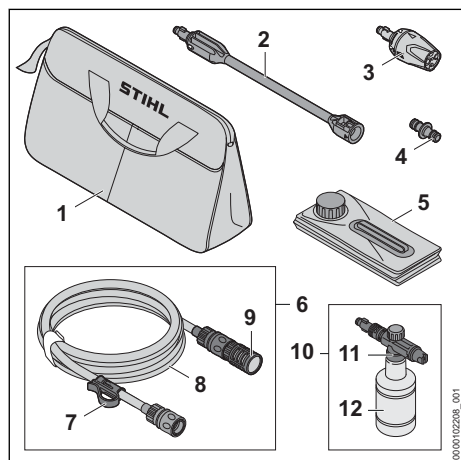
2 ディスプレイ表示 ECO

ディスプレイ表示は ECO モードを示しています。

3 ディスプレイ表示 (電池)

ディスプレイ表示には、バッテリーの充電状態と障害が表示されます。

3.3 アクセサリー



1 バッグ

バッグは、圧力洗浄機、アクセサリ、バッテリーおよび充電器、を運搬・保管するためのものです。

2 スプレーランス

スプレーランスは、圧力洗浄機とノズルを接続するために使用します。

3 多機能ノズル

多機能ノズルは、ファンジェットノズル、ロータリーノズル、ナロージェットノズル、注入ノズルから構成されています。

4 アダプター

アダプターは、自吸セットの給水ホースを水道の給水ホースに接続するために使用します。

5 折りたたみ式キャニスター

折りたたみ式キャニスターは、吸引モードでは水タンクとして機能します。

6 自吸セット

自吸セットは、折りたたみ式キャニスター、雨水槽、貯水槽、および流水域や止水域から吸水するために使用します。

7 クリップ

クリップは、折りたたみ式キャニスターの給水ホースとサクシオンカップを抜け落ちないように固定します。

8 給水ホース

給水ホースは、圧力洗浄機と給水源を接続するために使用します。

9 サクシオンカップ

サクシオンカップは吸引した水をろ過します。

10 スプレーセット

洗剤を使用して清掃するためのスプレーセットです。

11 スプレーノズル

水に洗剤を混ぜるためのスプレーノズルです。

12 ボトル

ボトルには洗剤が入っています。

3.4 記号

圧力洗浄機、アクセサリ、バッテリーと充電器で見受けられるこれらの記号の意味は以下の通りです：

▲ マルチノズルのこの位置にファンジェットノズルをセットします。

▽ マルチノズルのこの位置にロータリーノズルをセットします。

— マルチノズルのこの位置にナロージェットノズルをセットします。

■ マルチノズルのこの位置に注入ノズルをセットします。

🔓 アクセサリはこの位置でロック解除します。

🔒 アクセサリはこの位置でロックします。



この製品は、STIHL バッテリーと共に使用します。使用が許可されているバッテリーは、この取扱説明書に記載されています。



このバッテリーは、STIHL 充電器を使用して充電します。使用が許可されている充電器は、この取扱説明書に記載されています。



LED が緑色で点灯または点滅する。バッテリーが充電中です。



LED が赤色で点滅する。バッテリーと充電器が電氣的に接触していないか、バッテリーまたは充電器内部に障害があります。



製品の騒音を比較するために、指令 2000/14/EC に準拠した音響パワーレベル保証値を単位 dB(A) で表しています。



シンボルマークの隣には、電池メーカーの仕様によるバッテリーのエネルギー容量が記載されています。使用時に利用できるエネルギー含有量はそれより小さくなっています。



電気製品は乾燥した密閉空間で使用してください。



製品を家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。



この記号は、STIHL 純正スペアパーツおよび STIHL 純正アクセサリであることを示します。

4 安全に関する重要事項

4.1 警告標示

4.1.1 圧力洗浄機

圧力洗浄機の警告マークの意味は以下の通りです：



安全上の指示とその対策を遵守してください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。



保護メガネを着用してください。



圧力洗浄機を上水道に直接接続しないでください。



作業中断中、運搬中、保管中、整備、修理中はバッテリーを取り出してください。

4.1.2 バッテリー

バッテリー上の警告マークの意味は以下の通りです：



安全上の指示とその対策を遵守してください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。



バッテリーを熱や火から保護してください。



バッテリーを液体に浸さないようにしてください。

4.1.3 充電器

充電器上の警告マークの意味は以下の通りです：



安全上の指示とその対策を遵守してください。



取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。



充電器を雨や湿気から守ってください。

4.2 正しい使用方法

圧力洗浄機 STIHL RCA 20.0 は、ガーデン家具、自転車、おもちゃ、グリル、ゴミ箱、車両など、家の周りの清掃や移動中の清掃に使用します。

この圧力洗浄機は商用利用には適していません。

雨天時に圧力洗浄機を使用してはなりません。

バッテリー STIHL AS から圧力洗浄機に電力が供給されます。

バッテリー STIHL AS は、充電器 STIHL AL 1、AL 5 または AL 5-2 で充電します。

▲ 警告

- 圧力洗浄機を正しく使用しないと、人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。

- ▶ 圧力洗浄機は、この取扱説明書の記載通りに使用してください。

STIHL の圧力洗浄機 RCA 20.0 は、以下の用途に使用します：

- アスベストセメントや類似の表面の洗浄
- 鉛含有塗料で塗装された表面の洗浄
- 食品と接触する表面の洗浄

▲ 警告

- STIHL が許可していないバッテリーや充電器をこの圧力洗浄機に使用すると、火災や爆発に至る可能性があります。重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 圧力洗浄機はバッテリー STIHL AS と併用してください。
 - ▶ バッテリー STIHL AS は、充電器 STIHL AL 1、AL 5 または AL 5-2 で充電してください。
- 圧力洗浄機、バッテリーまたは充電器を正しく使用しないと、人が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 圧力洗浄機、バッテリーおよび充電器は、この取扱説明書の記載通りに使用してください。

4.3 使用者への要求事項

▲ 警告

- 適切な指導を受けていない使用者は、圧力洗浄機、バッテリーと充電器の危険性を認識することも判断することもできません。使用者または他の人が重傷または致命傷を負う可能性があります。



- ▶ 取扱説明書を読み、内容を理解し、保管してください。

- ▶ 圧力洗浄機、バッテリー、充電器を譲渡する場合：取扱説明書も必ず添付してください。
- ▶ 使用者が以下の必要条件を満たしていることを確認してください：
 - 使用者は十分な休息をとっている。
 - 本機とバッテリーを、身体・知覚・精神能力が低いか、または経験と知識が不足している人物（子供も含む）が使用してはなりません。
 - 使用者は圧力洗浄機とバッテリーの危険の認識や評価ができる。
 - 法定年齢に達しているか、国の規則や規制に従い、監督下で職業訓練を受けている。
 - 圧力洗浄機を初めて使用する前に、使用者は STIHL サービス店または専門知識を有する人物から指導を受けている。

- 使用者はアルコール、薬または薬物の影響を受けていない。

- ▶ ご不明な点がございましたら、STIHL サービス店にお問い合わせください。

4.4 衣服と装備

▲ 警告

- 作業中は、物体が高速で飛散することがあります。使用者が負傷するおそれがあります。
 - ▶ 確実にフィットする保護メガネを着用してください。European Standard(欧州基準) EN 166 または日本の基準に従って試験され、認証マークの付いた適切な保護メガネが販売されています。
 - ▶ 身体に合った長袖の上着と長ズボンを着用してください。
- 高圧洗浄機の使用中は、噴霧(エアロゾル)が発生することがあります。噴霧を吸い込むと健康に害が及び、アレルギー反応が引き起こされるおそれがあります。
 - ▶ 洗浄面とその周囲の状況に応じて、リスクアセスメントを行います。
 - ▶ リスクアセスメントの結果、噴霧が発生することが判明した場合は、クラス FFP2 または同等の保護等級の防塵マスクを着用してください。
- 不適切な履物を履くと、滑ったり、転倒したりするおそれがあります。使用者が負傷するおそれがあります。
 - ▶ 靴底が滑らず、頑強な作りの、足の露出していない靴を履いてください。



4.5 作業エリアおよび周辺環境

4.5.1 圧力洗浄機

▲ 警告

- 部外者、子供および動物は、圧力洗浄機および物体の飛散の危険性を認識することも判断することもできません。部外者、子供および動物が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 作業エリアに部外者、子供および動物を近づけないでください。
 - ▶ 圧力洗浄機を誰もいないところに放置しないでください。
 - ▶ 子供が圧力洗浄機で遊ばないように安全を確保してください。
- 雨天時や湿気の多い周囲環境で作業を行うと、感電するおそれがあります。使用者が怪我を負い、圧力洗浄機が損傷する可能性があります。
 - ▶ 雨天時には作業しないでください。
 - ▶ 圧力洗浄機が濡れないようにします。

- 圧力洗浄機の電気部品から火花が発生することがあります。引火や爆発が起きやすい環境下では、火花によって火災や爆発が起きることがあります。重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 引火や爆発が起きやすい環境下では、作業しないでください。

4.5.2 バッテリー

▲ 警告

- 関係者以外、子供および動物は、バッテリーの危険性について認識することも判断することもできません。部外者、子供および動物が重傷を負う恐れがあります。
 - ▶ 部外者、子供および動物が近づかないようにしてください。
 - ▶ バッテリーを誰もいないところに放置しないでください。
 - ▶ 子供がバッテリーで遊ばないように安全を確保してください。
- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーが特定の環境要因にさらされると、バッテリーが発火・爆発したり、修理不能な損傷を受けたりするおそれがあります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。



- ▶ バッテリーを熱や火から保護してください。
- ▶ バッテリーを火の中に投げ込まないでください。

- ▶ バッテリーは、規定の温度範囲を超える環境下で充電、使用および保管しないようにしてください。■ 20.5。



- ▶ バッテリーを液体に浸さないようにしてください。

- ▶ バッテリーを小さな金属部品に近づけないでください。
- ▶ バッテリーを高圧にさらさないでください。
- ▶ バッテリーをマイクロ波にさらさないでください。
- ▶ バッテリーを化学物質や塩分から保護してください。

4.5.3 充電器

▲ 警告

- 部外者および子供は、充電器および電流の危険性を認識することも判断することもできません。部外者、子供、動物が、重傷または致命傷を負う可能性があります。
 - ▶ 部外者、子供および動物が近づかないようにしてください。

- ▶ 子供が充電器で遊ばないように安全を確保してください。

- 充電器は防水仕様ではありません。雨天時や湿気の多い周囲環境で作業を行うと、感電するおそれがあります。使用者が怪我を負い、充電器が損傷する可能性があります。



- ▶ 雨天時や湿気の多い周囲環境では操作しないでください。

- 充電器はすべての環境要因に対して完全に保護されているわけではありません。充電器が特定の環境要因にさらされると、充電器が発火・爆発するおそれがあります。人が重傷を負ったり、物的損害が発生したりする可能性があります。
 - ▶ 充電器は乾燥した密閉空間で使用してください。
 - ▶ 可燃性や爆発性のある環境では、充電器を操作しないでください。
 - ▶ 可燃性のある表面では、充電器を操作しないでください。
 - ▶ 充電器は、規定の温度範囲を超える環境下で使用および保管しないでください。■ 20.5。
- 接続ケーブルにつまづく可能性があります。怪我を負ったり、充電器が損傷する可能性があります。
 - ▶ 接続ケーブルは床の上に平らになるように置いてください。

4.6 安全に関する条件

4.6.1 圧力洗浄機

圧力洗浄機は、以下の条件が満たされている場合に安全な状態となります：

- － 圧力洗浄機が損傷していない。
- － ハンドル、継手、アクセサリが損傷していない。
- － アクセサリが適切に装着されている。
- － 圧力洗浄機が清潔である。
- － アクセサリが清潔である。
- － 操作部が正常に機能し、改造されていない。
- － 本圧力洗浄機用の STIHL 純正アクセサリが装着されている。

▲ 警告

- 安全な状態ではない場合、部品が正常に機能しなくなり、安全装置が作動しなくなる可能性があります。人員が重傷または致命傷を負う可能性があります。
 - ▶ 損傷していない圧力洗浄機で作業してください。
 - ▶ 損傷していない継手と損傷していないアクセサリを使用して作業してください。

- ▶ この取扱説明書に記載されている通りにアクセサリーを取り付けてください。
- ▶ 圧力洗浄機が汚れている場合：圧力洗浄機を清掃してください。
- ▶ アクセサリーが汚れている場合：アクセサリーを清掃してください。
- ▶ バッテリーコンパートメントが濡れているか湿っている場合：バッテリーコンパートメントを乾かしてください。
- ▶ 圧力洗浄機を改造しないでください。
- ▶ 操作部が機能しない場合：圧力洗浄機を使用しないでください。
- ▶ 本圧力洗浄機用の STIHL 純正アクセサリーを取り付けてください。
- ▶ アクセサリーは、本取扱説明書またはアクセサリーに付属する取扱説明書に記載されている通りに装着してください。
- ▶ 圧力洗浄機の開口部に物を差し込まないでください。
- ▶ 摩耗や損傷のあるラベルは交換してください。
- ▶ ご不明な点がございましたら、STIHL サービス店にお問い合わせください。

4.6.2 バッテリー

バッテリーは、以下の条件が満たされている場合に安全な状態となります：

- － バッテリーが損傷していない。
- － バッテリーが清潔かつ乾燥した状態にあること。
- － バッテリーが正常に機能し、改造されていない。

▲ 警告

- 安全な状態ではない場合、バッテリーが安全に機能しなくなる可能性があります。重傷を負う可能性があります。
 - ▶ 損傷がなく、正常に機能するバッテリーを使用して作業してください。
 - ▶ 損傷または故障しているバッテリーは充電しないでください。
 - ▶ バッテリーが汚れている場合：バッテリーを清掃してください。
 - ▶ バッテリーが濡れているか湿っている場合：バッテリーを乾かしてください、 20.6。
 - ▶ バッテリーを改造しないでください。
 - ▶ バッテリーの開口部に物を差し込まないでください。
 - ▶ バッテリーの電気接点を金属製品と接続すること、ならびに短絡することは控えてください。
 - ▶ バッテリーを開けないでください。
 - ▶ 摩耗や損傷のあるラベルは交換してください。

- 損傷したバッテリーから液体が漏れることがあります。この液体が皮膚や目に触れると、皮膚や目が炎症を起こす可能性があります。
 - ▶ 液体に触れないようにしてください。
 - ▶ 皮膚に触れてしまった場合：大量の石鹸と水で接触した皮膚部分を洗い流してください。
 - ▶ 目に触れてしまった場合：大量の水で 15 分以上洗眼し、医師の診察を受けてください。
- 損傷や欠陥のあるバッテリーは、異臭を放ったり、煙が出たり、燃えたりすることがあります。人員が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ バッテリーから異臭がする、または煙が出ている場合：バッテリーの使用を中断し、可燃物から遠ざけてください。
 - ▶ バッテリーが燃えている場合：消火器または水を使用して、バッテリーの消火を試みてください。

4.6.3 充電器

充電器は、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- － 充電器が損傷していない。
- － 充電器が清潔かつ乾燥した状態にある。

▲ 警告

- 部品が安全要件を満たしていない場合は、正常に作動しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 損傷した充電器は使用しないでください。
 - ▶ 充電器が汚れたり濡れたりした場合：充電器を掃除し、乾かしてください。
 - ▶ 絶対に充電器に改造を試みないでください。
 - ▶ 絶対に充電器の開口部に物を差し込まないでください。
 - ▶ 絶対に充電器の接点間を金属の物体で短絡しないでください。
 - ▶ 充電器を分解しないでください。

4.7 作業

▲ 警告

- 特定の状況下では、使用者が作業に集中できなくなる場合があります。使用者がつまづいて転倒し、重傷を負う可能性があります。
 - ▶ 冷静かつ思慮深く作業してください。
 - ▶ 明るさや視界が悪い場合：圧力洗浄機で作業しないでください。
 - ▶ 圧力洗浄機は一人で操作してください。
 - ▶ 障害物に注意してください。
 - ▶ 地面に立って作業し、バランスを保ってください。高所で作業しなければならない場

- 合：昇降作業台または安全な足場を使用してください。
- ▶ 疲労を感じた場合：作業を中断して休憩してください。
 - 作業中に圧力洗浄機の挙動が変化したり異常を感じたりした場合は、ロボット芝刈機が安全な状態ではなくなっている可能性があります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 作業を終了し、バッテリーを取り出して、STIHL サービス店にお問い合わせください。
 - ▶ 冷気が十分に換気されるようにするため、圧力洗浄機を覆わないでください。
 - トリガーを放すと、高圧ポンプが自動的にオフになり、水がノズルから出てこなくなります。圧力洗浄機はスタンバイモードになり、オン状態が保たれます。トリガーを押すと、高圧ポンプが自動的に再びオンになり、水がノズルから出てきます。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 作業しない場合は、トリガーをロックしてください。
 - ▶ バッテリーを取り外します。
 - 温度が 0 °C 未満になると、水が清掃面や圧力洗浄機の部品内部で凍結する可能性があります。使用者が滑って転倒し、重傷を負う可能性があります。物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 温度が 0 °C 未満の環境では、圧力洗浄機を使用しないでください。
 - 高所で作業すると、圧力洗浄機またはアクセサリが落下する可能性があります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 昇降作業台または安全な足場を使用してください。
 - ▶ 圧力洗浄機およびアクセサリが落下しないように安全を確保してください。
 - 噴射水が当たると、表面からアスベスト繊維が剥がれる可能性があります。乾いて空気中に散らばったアスベスト繊維を吸い込む可能性があります。アスベスト繊維を吸い込むと、健康に被害が及ぶ可能性があります。
 - ▶ アスベストを含む表面は清掃しないでください。
 - 噴射水が当たると、車両や機械から油が落ちる可能性があります。油を含む水が地面、湖沼・河川や下水に入り込む可能性があります。環境に危険が及びます。
 - ▶ 車両や機械は、排水口に油水分離装置がある場所でのみ清掃してください。
 - 噴射水が鉛含有塗料と混ざると、鉛含有エアロゾルや鉛含有水が形成される可能性があります。鉛含有エアロゾルや鉛含有水が地面、湖沼・河川や下水に入り込む可能性があります。エアロゾルを吸い込むと、健康を害したり、アレルギー反応を起こしたりすることがあります。
 - ▶ 鉛含有塗料で塗装された表面は清掃しないでください。
 - 噴射水が当たると、デリケートな表面が損傷する可能性があります。物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ デリケートな表面はロータリーノズルでは清掃しないでください。
 - ▶ ゴム、布、木材などの素材製のデリケートな表面は、吐出圧力を低めにして、大きめの間隔を取って清掃してください。
 - 作業中に多機能ノズルを汚れた水に浸してそこで使用すると、多機能ノズルが損傷する可能性があります。
 - ▶ 多機能ノズルは汚れた水の中では使用しないでください。
 - ▶ 容器を清掃する場合：容器を空にして、清掃作業中は水を排水させてください。
 - 可燃性および爆発性の液体を吸引すると、火災や爆発を引き起こす可能性があります。重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 可燃性または爆発性の液体を吸引・散布しないでください。
 - 刺激性、腐食性および毒性の液体を吸引すると、健康に被害が及び、圧力洗浄機の部品が損傷する可能性があります。重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 刺激性、腐食性または毒性の液体を吸引・散布しないでください。
 - 強い噴射水が当たると、人物や動物が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 噴射水を人物や動物に向けないでください。
 - ▶ 噴射水を見通しが悪い箇所に向けないでください。
 - ▶ 着用している衣服を清掃しないでください。
 - ▶ 着用している靴を清掃しないでください。
 - 電気設備、電気コネクター、コンセントや通電ケーブルに水が付着すると、感電に至る可能性があります。重傷または致命傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ 噴射水を電気設備、電気コネクター、コンセントや通電ケーブルに向けないでください。
 - 電気機器に水が付着すると、感電に至る可能性があります。使用者が重傷または致命傷を負い、物的損害に至る恐れがあります。
 - ▶ 噴射水を電気機器に向けないでください。
 - ▶ 電気機器は作業エリアから遠ざけてください。
 - 給水ホースが不適切に取り回されていると、ケーブルが損傷し、人がつまづく可能性があります。

す。人員が怪我を負い、給水ホースが損傷する可能性があります。

- ▶ 噴射水を給水ホースに向けないでください。
- ▶ 給水ホースは適切に取り回して印を付けて、人がつまづかないようにしてください。
- ▶ 給水ホースは適切に取り回して、張力がかからないように、またからまらないようにしてください。
- ▶ 給水ホースは適切に取り回して、損傷すること、折れ曲がること、挟まれること、擦れることがないようにしてください。
- ▶ 給水ホースは熱、油および化学薬品から保護してください。

- 強い噴射水は反動を引き起こします。反動が発生すると、使用者が圧力洗浄機を制御できなくなる可能性があります。使用者が重傷を負い、物的損害に至る恐れがあります。
- ▶ 圧力洗浄機をしっかりと持ってください。
- ▶ この取扱説明書に記載されている通りに作業してください。

4.8 洗剤

▲ 警告

- この洗剤が皮膚や目に触れると、皮膚や目が炎症を起こす可能性があります。
- ▶ 洗剤の取扱説明書に従ってください。
- ▶ 洗剤に触れないようにしてください。
- ▶ 皮膚に触れてしまった場合：大量の石鹸と水で接触した皮膚部分を洗い流してください。
- ▶ 目に触れてしまった場合：大量の水で15分以上洗眼し、医師の診察を受けてください。
- 間違った洗剤または不適切な洗剤は、圧力洗浄機や被洗浄物の表面を損傷し、環境に悪影響を及ぼす可能性があります。
- ▶ STIHL では、STIHL 純正洗剤の使用を推奨しています。
- ▶ 洗剤の取扱説明書に従ってください。
- ▶ ご不明な点がございましたら、STIHL サービス店にお問い合わせください。

4.9 水の接続

▲ 警告

- スプレーガンのレバーを放すと、給水ホースに反動が生じます。汚染水が反動で上水道に戻される可能性があります。飲料水が汚染される可能性があります。



- ▶ 圧力洗浄機を上水道に直接接続しないでください。

- ▶ 水道事業者の規則を守ってください。必要に応じて、上水道に接続する際には、適切

なシステム分離（ノンリターンバルブなど）を使用してください。

- 汚染された水や砂を含んだ水は、圧力洗浄機の構成部品を損傷する可能性があります。
- ▶ 清水を使用してください。
- ▶ 汚染水や砂を含んだ水を使用する場合：水フィルター内蔵の STIHL 自吸セットと一緒に高圧洗浄機を使用してください。
- 圧力洗浄機に供給される水の量が少なすぎると、圧力洗浄機の部品が損傷する可能性があります。
- ▶ 蛇口を完全に開けてください。
- ▶ 圧力洗浄機に十分な水が供給されていることを確認してください、図 20。

4.10 充電

▲ 警告

- 損傷または不具合のある充電器は、充電中に異臭がしたり、煙が発生したりする場合があります。その結果、負傷したり、器物が損壊したりするおそれがあります。
- ▶ プラグを壁コンセントから抜いてください。
- 充電器は、放熱が不十分な場合、過熱して火災の原因となるおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。
- ▶ 充電器をカバーなどで覆わないでください。

4.11 電源への接続

以下が生じていると、通電部品に接触するおそれがあります。

- 電源ケーブルまたは延長ケーブルが損傷している。
- 電源ケーブルまたは延長ケーブルの電源プラグが損傷している。
- 電源コンセントが正しく設置されていない。

▲ 危険

- 通電部品に接触すると、感電するおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負うおそれがあります。
- ▶ 電源ケーブル、延長ケーブル、各プラグが損傷していないことを確認してください。



電源ケーブルまたは延長ケーブルが損傷している場合：

- ▶ 損傷している部分に触らないでください。
- ▶ 電源から電源プラグを抜きます。
- ▶ 手が乾いていることを確認してから電源ケーブル、延長ケーブル、または電源プラグに触れてください。
- ▶ 電源ケーブルや延長ケーブルの電源プラグは、適切に設置され、ヒューズの定格が適

切な感電防止コンセントに接続してください。

- ▶ 漏電遮断器 (30 mA、30 ms) と共に充電器を設置してください。
- 損傷するか、不適切な延長ケーブルは、感電の原因になることがあります。重傷や致命傷を負う危険があります。
 - ▶ ケーブルの断面積が適正な延長ケーブルを使用してください、 20.4。

▲ 警告

- 充電中の不適切な線間電圧や周波数によって充電器に過電圧が生じるおそれがあります。充電器が損傷するおそれがあります。
 - ▶ 主電源の電圧と周波数が、充電器の銘板に記載されているデータと一致しているか確認してください。
- 充電器をテーブルタップに接続すると、充電中に電気部品に過負荷が加わるおそれがあります。部品が過熱し、火災が発生するおそれがあります。重傷や致命傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ テーブルタップに接続した充電器・全電気機器の銘板に記載されている情報 (消費電力) がテーブルタップの仕様を超えていないか確認してください。
- 電源ケーブルや延長ケーブルを不適切に配置すると、損傷したり、人がつまずいたりするおそれがあります。負傷事故が生じたり、電源ケーブルや延長ケーブルが損傷したりするおそれがあります。
 - ▶ 電源ケーブルと延長ケーブルはつまずかない位置に配置し、ケーブルが敷設されていることを表示してください。
 - ▶ 電源ケーブルと延長ケーブルは、張力が加わったり、絡まったりしないように配置してください。
 - ▶ 電源ケーブルと延長ケーブルは、損傷したり、折れ曲がったり、つぶれたり、擦り切れたりしないように配置してください。
 - ▶ 電源ケーブルと延長ケーブルは熱、オイル、化学薬品から保護してください。
 - ▶ 電源ケーブルと延長ケーブルは、乾いた面に敷設してください。
- 延長ケーブルは使用中に熱を持ちます。熱を逃がすことができないと、火災が生じるおそれがあります。
 - ▶ ケーブルリールを使用する場合、ケーブルをリールから完全に引き出して使用してください。
- 配線や配管が壁の内部に敷設されている場合に充電器を壁に取り付けると、配線や配管が損傷することがあります。配線と接触すると、感電するおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。

- ▶ 充電器を取り付ける壁部分に配線や配管が通っていないことを確認してください。
- 本取扱説明書に従って充電器を壁に取り付けると、充電器やバッテリーが落下したり、充電器が過熱したりするおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
 - ▶ 充電器は、本取扱説明書に従って壁に取り付けてください。
- バッテリーを挿入したまま充電器を壁に取り付けると、バッテリーが充電器から落下することがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
 - ▶ 充電器を壁に取り付けてからバッテリーを挿入してください。

4.12 運搬

4.12.1 圧力洗浄機

▲ 警告

- 運搬中に圧力洗浄機が倒れたり動いたりする可能性があります。怪我や物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ トリガーをロックします。
 - ▶ バッテリーを取り外します。



- ▶ 圧力洗浄機を付属のバッグに入れて運搬してください。
- 温度が 0 °C 未満になると、水が圧力洗浄機の部品内部で凍結する可能性があります。圧力洗浄機が損傷する可能性があります。
 - ▶ 圧力洗浄機とアクセサリを空にしてください。

4.12.2 バッテリー

▲ 警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーは破損し、物的損害が生じるおそれがあります。
 - ▶ 破損したバッテリーは絶対に輸送しないでください。
 - ▶ 付属している場合は、バッテリーを付属品のバッグに入れて輸送してください。
- バッテリーは輸送中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。それにより重傷を負ったり、物的損害につながったりするおそれがあります。
 - ▶ バッテリーは、内部で固定が可能なパッケージを使用して輸送してください。
 - ▶ パッケージが動かないよう固定してください。

4.12.3 充電器

▲ 警告

- 充電器は輸送中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。その結果、負傷したり、物的損害につながったりするおそれがあります。
 - ▶ 壁コンセントから電源プラグを抜きます。
 - ▶ バッテリーを取り外します。
 - ▶ 充電器は同梱されていたバッグに入れて輸送してください。
 - ▶ 充電器にバッグが同梱されていない場合：転倒したり、ずれたりしないよう、固定ストラップまたはネットで充電器を固定します。
- 充電器を運搬する目的に電源ケーブルを使用しないでください。電源ケーブルと充電器が損傷するおそれがあります。
 - ▶ 電源ケーブルを巻き上げ、充電器に固定します。

4.13 保管

4.13.1 圧力洗浄機

▲ 警告

- 子供は、圧力洗浄機の危険の認識や評価ができません。子供が重傷を負う可能性があります。
 - ▶ トリガーをロックします。
 - ▶ バッテリーを取り外します。



- ▶ 圧力洗浄機は子供の手の届かないところに保管してください。
- 圧力洗浄機の電気接点と金属部品は、水分が付着すると腐食する可能性があります。圧力洗浄機が損傷する可能性があります。
 - ▶ バッテリーを取り外します。



- ▶ 圧力洗浄機は清潔な乾燥した状態で保管してください。
- 温度が 0 °C 未満になると、水が圧力洗浄機の部品内部で凍結する可能性があります。圧力洗浄機が損傷する可能性があります。
 - ▶ 圧力洗浄機とアクセサリーを空にしてください。

4.13.2 バッテリー

▲ 警告

- 子供は、バッテリーの危険の認識や評価ができません。子供が重傷を負う可能性があります。
 - ▶ バッテリーは子供の手の届かないところに保管してください。

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーが修理不能な損傷を受けるおそれがあります。
 - ▶ バッテリーは清潔な乾燥した状態で保管してください。
 - ▶ バッテリーは密閉空間に保管してください。
 - ▶ バッテリーは、圧力洗浄機から取り外して保管してください。
 - ▶ バッテリーを充電器に入れて保管する場合：電源プラグを引き抜いて、バッテリーを 40 % ~ 60 % (緑色で点灯している LED が 2 つある状態) の充電レベルで保管してください。
 - ▶ バッテリーは、規定の温度範囲を超える環境下で保管しないでください(□ 20.5)。

4.13.3 充電器

▲ 警告

- 子供は、充電器の危険の認識や評価ができません。子供は重傷を負うか、死亡するおそれがあります。
 - ▶ 電源プラグを壁コンセントから抜き取ります。
 - ▶ 充電器は子供の手の届かないところに保管してください。
- 充電器は、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらすと、充電器が損傷するおそれがあります。
 - ▶ 電源プラグを壁コンセントから抜き取ります。
 - ▶ 充電器が高温になっている場合は、充電器が冷めるまで放置してください。
 - ▶ 充電器は、清潔な乾燥した場所に保管してください。
 - ▶ 充電器は、閉鎖空間で保管してください。
 - ▶ 充電器は、規定の温度範囲を超える環境下で保管しないでください、□ 20.5。
- 充電器を運搬したり、吊り下げたりするために電源ケーブルを使用しないでください。電源ケーブルと充電器が損傷するおそれがあります。
 - ▶ 充電器は、ハウジング(本体)を確実につかんで保持してください。持ち上げやすいよう、充電器の背部には埋め込み式取っ手が設けられています。
 - ▶ 充電器は壁面マウントに掛けてください。

4.14 清掃、整備、修理

▲ 警告

- 清掃、整備または修理中にバッテリーを取り付けると、圧力洗浄機のスイッチが意図せず起動

する可能性があります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。

▶ トリガーをロックします。

▶ バッテリーを取り外します。



■ 刺激性の洗剤、噴射水や先の尖った物品を使用して清掃すると、圧力洗浄機、バッテリー、充電器が損傷する可能性があります。圧力洗浄機やバッテリーまたは充電器を適切に清掃しないと、部品が正しく機能なくなり、安全装置が無効になる可能性があります。重傷を負う可能性があります。

▶ 圧力洗浄機、バッテリーおよび充電器は、この取扱説明書の記載通りに清掃してください。

■ 圧力洗浄機やバッテリーまたは充電器の整備や修理を適切に行わないと、部品が正しく機能しなくなり、安全装置が無効になる可能性があります。人員が重傷または致命傷を負う可能性があります。

▶ 圧力洗浄機、バッテリーおよび充電器の整備または修理は、ご自身では行わないでください。

▶ 圧力洗浄機、バッテリーまたは充電器の整備または修理が必要になった場合：STIHL サービス店までご来店ください。

5 圧力洗浄機の使用準備

5.1 圧力洗浄機の使用準備

毎回作業を開始する前に、以下の手順を踏む必要があります：

▶ 以下の部品が安全な状態にあることを確認してください：

- 圧力洗浄機およびホース継手、 4.6.1。
- バッテリー、 4.6.2。
- 充電器、 4.6.3。

▶ バッテリーを点検してください、 11.2。

▶ バッテリーをフル充電してください、 6.2。

▶ 圧力洗浄機を清掃します、 16.1。

▶ STIHL の自吸セットを使用する場合：水フィルターの汚れを点検して、汚れている場合は洗浄してください、 16.4。

▶ スプレーランスを使用する場合：スプレーランスを取り付けます、 7.1.1。

▶ ノズルを使用する場合：ノズルを取り付けてください、 7.2.1。

▶ 洗剤を使用する場合：洗剤を使用して作業してください、 12.4。

▶ 水を接続してください、 8。

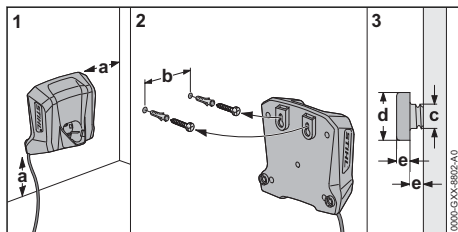
▶ 操作部をテストしてください、 11.1。

▶ この手順を踏むことができない場合：圧力洗浄機の使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。

6 バッテリーの充電、LED

6.1 充電器を壁に取り付ける

充電器は壁に取り付けることができます。



▶ 充電器は以下の条件が満たされるように壁に取り付けてください：

– 適切な固定具を使用すること。

– 充電器が水平になっていること。

以下の寸法が守られていること：

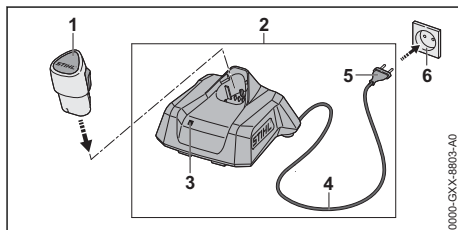
- a = 少なくとも 100 mm
- b (AL 1、AL 5 の場合) = 54 mm
- b (AL 5 - 2 の場合) = 100 mm
- c = 4.5 mm
- d = 9 mm
- e = 2.5 mm

6.2 バッテリーの充電

充電時間は、バッテリーの温度や周囲温度などの様々な要因によって異なります。性能を最適に保つには、推奨温度範囲を守ってください： 20.6。実際の充電時間は、記載されている充電時間とは異なる場合があります。充電時間は www.stihl.com/charging-times に記載されています。

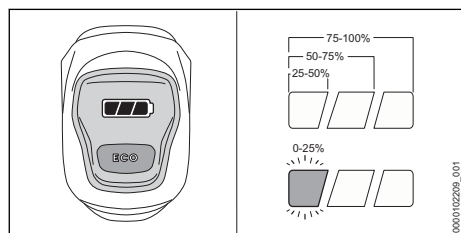
電源プラグをコンセントに差し込み、バッテリーを充電器にセットすると、自動的に充電が開始されます。バッテリーがフル充電されると、充電器の電源は自動的にオフになります。

充電中は、バッテリーと充電器が熱くなります。



- ▶ 電源プラグ (5) を簡単にアクセス可能なコンセント (6) に差し込んでください。
充電器 (2) がセルフテストを実行します。
LED (3) が約 1 秒緑色で、約 1 秒赤色で点灯します。
- ▶ 接続ケーブル (4) を敷設します。
- ▶ バッテリー (1) を充電器 (2) のガイドにセットし、奥まで押し込みます。
LED (3) が緑色で点灯または点滅します。バッテリー (1) が充電されます。
- ▶ LED (3) が点灯しなくなった場合：バッテリー (1) はフル充電されており、充電器 (2) から取り外すことができます。
- ▶ 充電器 (2) を使用しない場合：電源プラグ (5) をコンセント (6) から引き抜いてください。

6.3 充電状態の表示



- ▶ バッテリーを取り付けます。
- ▶ 圧力洗浄機のトリガーを短く押して、再び放します。
LED が点灯または点滅します。
- ▶ 左側の LED が緑色に点滅した場合：バッテリーを充電してください。

6.4 圧力洗浄機の LED

LED はバッテリーの充電状態または障害を表示します。LED は緑色または赤色で点灯または点滅します。

LED が緑色で点灯または点滅する場合、充電状態を表示します。

- ▶ 右側の LED が赤色で点灯または点滅する場合：トラブルシューティング、19.1。
圧力洗浄機またはバッテリーに障害があります。

6.5 充電器の LED

LED は、充電器の作動状態や不具合を表示します。LED は、緑色または赤色で点灯するか、点滅します。

LED が緑色で点灯しているときは、バッテリーは充電中です。

- ▶ LED が赤色で点灯または点滅している場合：トラブルシューティング 19.

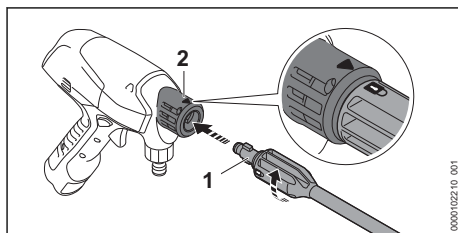
充電器またはバッテリーに異常が生じています。

7 圧力洗浄機の組み立て

7.1 スプレーランスの取り付けと取り外し

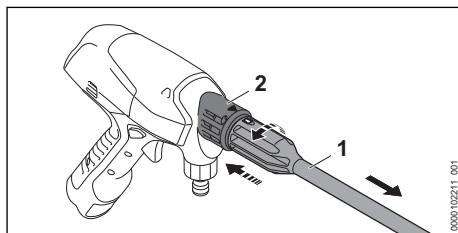
7.1.1 スプレーランスの取り付け

スプレーランスは、使用者の用途に応じて圧力洗浄機に取り付けることができます。



- ▶ スプレーランス (1) を圧力洗浄機 (2) に挿入します。
- ▶ スプレーランス (1) がカチッと噛み合うまで回転させます。
圧力洗浄機の矢印とスプレーランスの矢印が一致していることを確認します。
- ▶ スプレーランス (1) を圧力洗浄機 (2) に挿入しにくい場合：スプレーランス (1) のガスケットに水栓用グリースを塗布します。

7.1.2 スプレーランスの取り外し

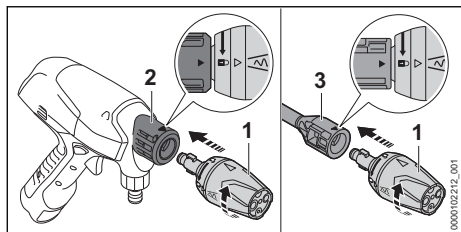


- ▶ スプレーランス (1) と圧力洗浄機 (2) を押し合わせて、リミットストップまで回します。
- ▶ スプレーランス (1) と圧力洗浄機 (2) を引き離します。

7.2 ノズルの取り付けと取り外し

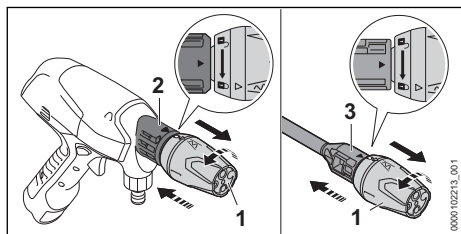
7.2.1 ノズルの取り付け

ノズルは、圧力洗浄機またはスプレーランスに取り付けることができます。



- ▶ スプレーランスを使用する場合：スプレーランスを取り付けます。
- ▶ ノズル (1) を圧力洗浄機 (2) またはスプレーランス (3) に挿入します。
- ▶ かみ合うまでノズル (1) を回転させます。圧力洗浄機またはスプレーランスの矢印が、ノズルの鍵マークと一致していることを確認します。
- ▶ ノズル (1) を圧力洗浄機 (2) またはスプレーランス (3) に押し込みにくい場合：ノズル (1) のガスケットに水栓用グリースを塗布します。

7.2.2 ノズルの取り外し



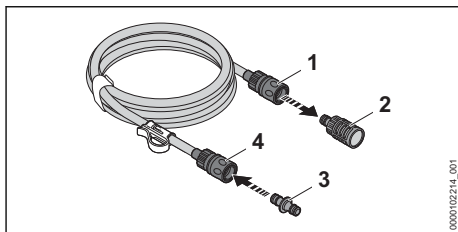
- ▶ ノズル (1) と圧力洗浄機 (2) を押し合わせて、リミットストップまで回します。圧力洗浄機の矢印がノズルの鍵マークと一致していることを確認します。
- ▶ スプレーランスを使用する場合：ノズル (1) とスプレーランス (3) を押し合わせて、リミットストップまで回します。スプレーランスの矢印が、ノズルの鍵マークと一致していることを確認します。
- ▶ ノズル (1) を引き抜きます。

8 給水源への接続

8.1 圧力洗浄機を水道に接続する

自吸セットの準備

自吸セットの給水ホースには柔軟性があります。作業時の操作性を向上させるため、自吸セットの給水ホースを圧力洗浄機に接続してください。

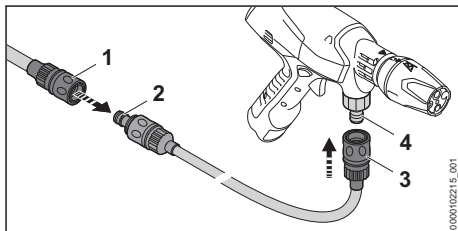


- ▶ サクションカップを抜き取るには、継手のロックを解除します：リング (1) を引くか回して保持します。
- ▶ サクションカップ (2) を継手 (4) から抜き取ります。
- ▶ アダプター (3) を継手 (4) に挿入します。アダプター (3) がカチッとかがみ合います。

給水ホースの接続

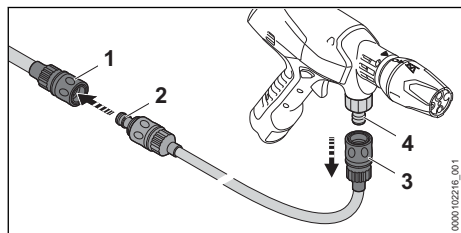
給水ホースは以下の条件を満たす必要があります：

- 給水ホースの直径が 1/2 インチであること。
- 給水ホースの長さが 10 m ~ 25 m であること。
- ▶ 給水ホースを蛇口に接続してください。



- ▶ 給水ホースの継手 (1) を自吸セットのアダプター (2) に挿し込みます。カチッという音がして継手 (1) がかがみ合います。
- ▶ 蛇口を完全に開けて、給水ホースを水ですすいでください。砂と汚れが給水ホースから洗い流されます。給水ホース内の空気が抜かれます。
- ▶ 蛇口を開けてください。
- ▶ 継手 (3) をコネクター (4) に押し込みます。カチッという音がして継手 (3) がかがみ合います。
- ▶ 蛇口を完全に開けてください。
- ▶ 圧力洗浄機を下に向けて保持します。
- ▶ 圧力洗浄機のスイッチを入れ、ノズルから安定して噴射水が出るまでトリガーを押し続けます。
- ▶ トリガーを放します。
- ▶ ロックスライドをロックします。

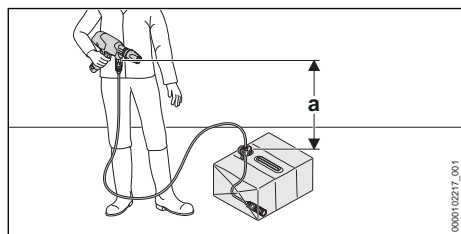
給水ホースを引き抜く



- ▶ 蛇口を閉めてください。
- ▶ 継手のロックを解除する：リング（1と3）を引くか回して保持します。
- ▶ 継手をコネクター（4）とアダプター（2）から引き抜きます。

8.2 折りたたみ式キャニスターで圧力洗浄機を使用する

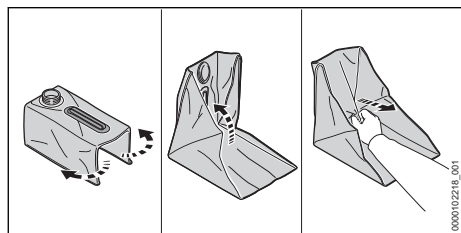
圧力洗浄機は、折りたたみ式キャニスターと共に移動作業に使用することもできます。



水を吸い込むためには、圧力洗浄機と給水源との高低差が最大吸水高さ(a)を超えないようにする必要があります。■ 20。

必ず適切な STIHL 自吸セットを使用してください。自吸セットには、専用の継手が付き、水フィルターを内蔵した給水ホースが含まれています。

折りたたみ式キャニスターを広げる



- ▶ キャップを緩めて取り外します。
- ▶ 折りたたみ式キャニスターを広げます。
- ▶ 二重の底を斜め上に引き上げます。
折りたたみ式キャニスターが完全に開きます。
- ▶ 四隅を手で広げてください。

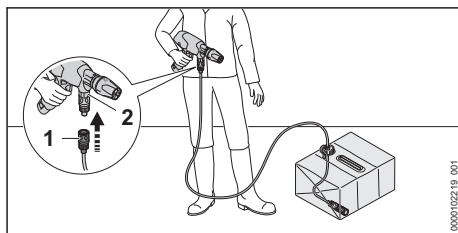
折りたたみ式キャニスターを充填する

折りたたみ式キャニスターは、移動作業の前に清水を満たしておく必要があります。

- ▶ 折りたたみ式キャニスターが倒れないように床に置いてください。
- ▶ 折りたたみ式キャニスターに最大 15 L の清水を充填してください。
- ▶ キャップをねじ込んで、手でしっかりと締め付けてください。
折りたたみ式キャニスターが閉まります。

自吸セットの接続

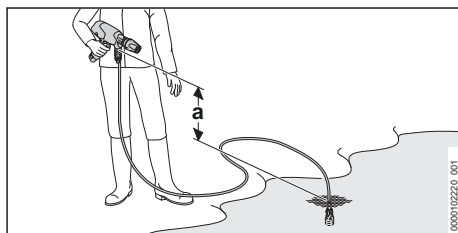
- ▶ 折りたたみ式キャニスターが倒れないように床に置いてください。
- ▶ キャップを緩めて取り外します。



- ▶ 継手（1）をコネクター（2）に押し込みます。
カチッという音がして継手（1）がかみ合います。
- ▶ サクションカップ（3）が一番下の位置になるように、サクションカップ（3）を折りたたみ式キャニスターの中に入れます。
- ▶ 給水ホースのクリップ（4）の位置を合わせ、折りたたみ式キャニスターの開口部に引っ掛けます。
- ▶ 圧力洗浄機を下に向けて保持します。
- ▶ 圧力洗浄機のスイッチを入れ、ノズルから安定して噴射水が出るまでトリガーを押し続けます。
- ▶ トリガーを放します。
- ▶ ロックスライドをロックします。

8.3 圧力洗浄機を別の給水源で使用する

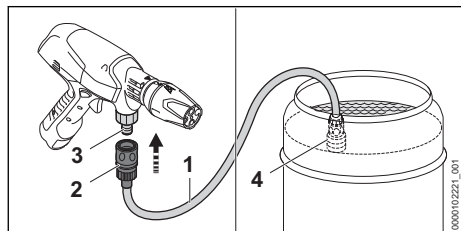
圧力洗浄機は、雨水槽や貯水槽、および流水域や止水域から吸水できます。



水を吸い込むためには、圧力洗浄機と給水源との高低差が最大吸水高さ(a)を超えないようにする必要があります、**図 20**。

必ず適切な STIHL 自吸セットを使用してください。自吸セットには、専用の継手が付き、水フィルターを内蔵した給水ホースが含まれています。

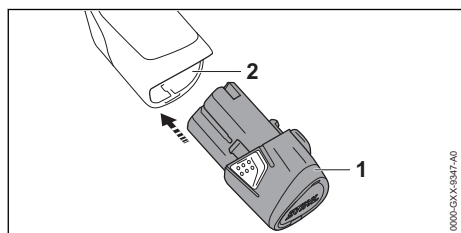
自吸セットの接続



- ▶ 給水ホース (1) から空気が完全に抜けるまで、給水ホースに水を充填します。
- ▶ 継手 (2) をコネクター (3) に押し込みます。カチッという音がして継手 (2) がかみ合います。
- ▶ サクションカップ (4) が地面に触れないように、サクションカップ (4) を給水源の中にかけます。
- ▶ 圧力洗浄機を下に向けて保持します。
- ▶ 圧力洗浄機のスイッチを入れ、ノズルから安定して噴射水が出るまでトリガーを押し続けます。
- ▶ トリガーを放します。
- ▶ ロックスライドをロックします。

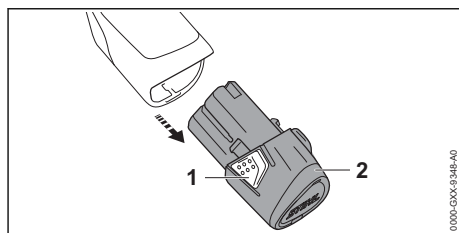
9 バッテリーの取り外しと取り付け

9.1 バッテリーの取り付け



- ▶ バッテリー (1) をバッテリーコンパートメント (2) に止まるまで押し込みます。バッテリー (1) が定位置にはまると、カチッという音がします。

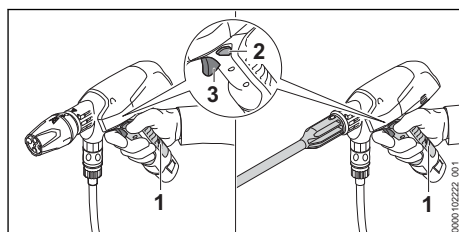
9.2 バッテリーの取り外し



- ▶ 両方のロッキングフック (1) を押します。ロックが解除され、バッテリー (2) の取り外しが可能になります。

10 圧力洗浄機のオン/オフ

10.1 圧力洗浄機のスイッチをオンにする



- ▶ 圧力洗浄機のコントロールハンドルのグリップ領域 (1) を片方の手で握って操作し、親指はコントロールハンドルにかけてください。
- ▶ ロックスライド (2) を真ん中の位置に押しめます。トリガーがロック解除されます。
- ▶ トリガー (3) を人差し指で押し、そのまま保持します。高圧ポンプが自動的にオンになり、水がノズルから出てきます。

10.2 圧力洗浄機のスイッチをオフにする

- ▶ トリガーを放します。高圧ポンプが自動的にオフになり、水がノズルから出てこなくなります。圧力洗浄機は、まだオンのままです。
- ▶ ロックスライドを外側に押します。トリガーがロックされました。
- ▶ 高圧ポンプが引き続き音で、水がノズルから流れ出る場合：バッテリーを取り外して、STIHL サービス店にお問い合わせください。圧力洗浄機が故障しています。

11 圧力洗浄機とバッテリーの点検

11.1 操作部のテスト

ロックスライドとトリガー

- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ ロックスライドをロックします。
- ▶ トリガーを押せるかどうか試してください。
- ▶ トリガーを押すことができる場合：圧力洗浄機の使用を中止して、STIHL サービス店までご来店ください。
ロックスライドが故障しています。
- ▶ ロックスライドをロック解除します。
- ▶ トリガーを押して、再び放します。
- ▶ トリガーが動きにくくなっているか、元の位置に戻らない場合：圧力洗浄機の使用を中止して、STIHL サービス店にお問い合わせください。
トリガーが故障しています。

圧力洗浄機のスイッチをオンにする

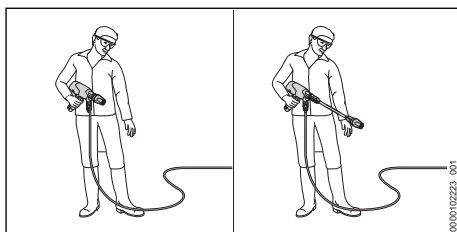
- ▶ バッテリーを取り付けます。
- ▶ ロックスライドをロック解除します。
- ▶ トリガーを押し、そのまま保持します。
高圧ポンプが自動的にオンになり、水がノズルから出てきます。
- ▶ 右のLEDが赤色で点滅する場合：バッテリーを取り外して、STIHL サービス店にお問い合わせください。
圧力洗浄機に障害があります。
- ▶ トリガーを放します。
高圧ポンプが自動的にオフになり、水がノズルから出てこなくなります。圧力洗浄機は、まだオンのままです。
- ▶ 高圧ポンプが引き続き音で、水がノズルから流れ出る場合：バッテリーを取り外して、STIHL サービス店にお問い合わせください。
圧力洗浄機が故障しています。

11.2 バッテリーの点検

- ▶ バッテリーを取り付けます。
- ▶ 圧力洗浄機のトリガーを短く押して、再び放します。
LEDが点灯します。
- ▶ LEDが点灯しない場合：圧力洗浄機とバッテリーの使用を中止して、STIHL サービス店にお問い合わせください。
圧力洗浄機またはバッテリーに障害があります。

12 圧力洗浄機での作業

12.1 圧力洗浄機の保持と操作



- ▶ 圧力洗浄機のコントロールハンドルに親指をかけて、コントロールハンドルのグリップ領域を片方の手で握って操作してください。
- ▶ ノズルを地面に向けます。

12.2 ECO モード

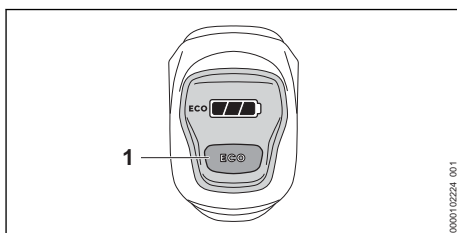
ECO モードをオンにすると、圧力洗浄機はより吐出圧力で洗浄します。バッテリー作動時間が長くなります。

吐出圧力は、用途に応じて調整することができます。

頑固な汚れを落とす場合は、通常の吐出圧力で作業することができます。

デリケートな表面に付着している汚れを落とす場合は、より低い吐出圧力で作業することができます。

ECO モードをオンにする

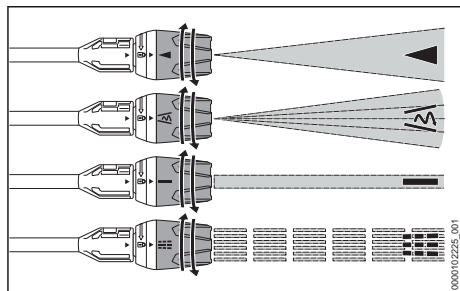


- ▶ プッシュボタン ECO (1) を押します。
ディスプレイ表示ECOが点灯します。ECO モードがオンになりました。

ECO モードをオフにする

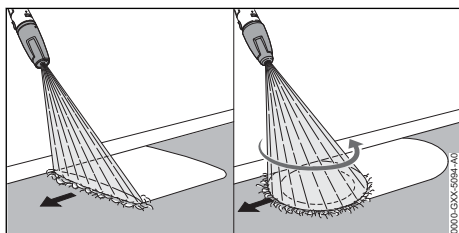
- ▶ プッシュボタン ECO (1) を押します。
ディスプレイ表示ecoが消えます。ECO モードがオフになりました。

12.3 清掃



多機能ノズルは、用途に応じて調整することができます：

- － ファンジェットノズル ◀ は、軽い汚れや中程度の汚れの清掃に適しています。
- － ローターノズル ㊦ は、耐性の高い表面に付着した頑固な汚れの広範囲にわたる清掃に適しています。
- － ナロージェットノズル ㊦ は、耐性の高い表面に付着した頑固な汚れの局所的な清掃に適しています。
- － 注入ノズル ㊦ は、軽い汚れを落とし、植物に水をやりやすのに適しています。
- ▶ 清掃の前に、対象となる表面の目立たない箇所に噴射水に向けて、表面が損傷しないことを確認します。
- ▶ 清掃する表面とノズルの間隔を適切に調整して、清掃する表面が損傷しないようにします。
- ▶ 多機能ノズルを適切に調整して、清掃する表面が損傷しないようにします。
- ▶ 多機能ノズルは、必ずトリガーが押されていない状態で調整してください。



- ▶ 圧力洗浄機を清掃する表面に沿って均等に動かします。
- ▶ 制御しながらゆっくりと前進します。

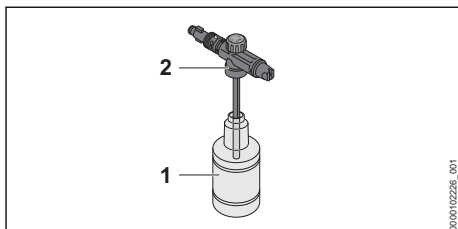
性能を最適に保つには、推奨温度範囲を守ってください、20.6。

12.4 洗剤を使用して作業する

洗剤を使用すると、水の洗浄効果を高めることができます。洗剤を使用して作業するには、STIHL スプレーセットを使用する必要があります。

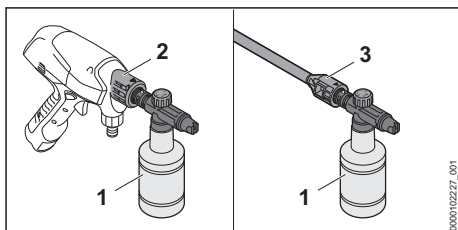
汚れの酷い表面は、洗浄する前に水に浸してください。

洗剤の吸引



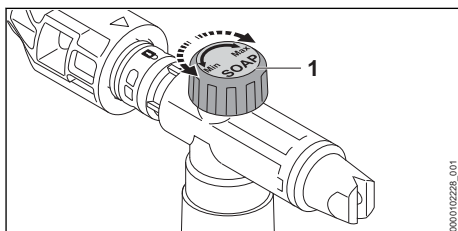
- ▶ 洗剤は、洗剤の取扱説明書の記載通りに量を調整して使用してください。
- ▶ ボトル (1) に洗剤を最大 350 ml 注入してください。
- ▶ スプレーノズル (2) をボトル (1) にねじ込んで、手でしっかりと締め付けてください。

スプレーセットの取り付け



- ▶ ノズルが取り付けられている場合：ノズルを取り外してください。
- ▶ スプレーセット (1) を圧力洗浄機 (2) またはスプレーランス (3) に取り付けます。

洗剤濃度の調整



洗剤の量を増やす：

- ▶ コントロールダイヤル (1) を「Max」方向に回します。

洗剤の量を減らす：

- ▶ コントロールダイヤル(1)を「Min」方向に回します。

スプレーセットで作業する

- ▶ トリガーを押して、洗浄する表面に洗剤を吹き付けてください。
- ▶ 洗剤は下から上に吹き付け、乾燥してこびりつくことがないようにしてください。
- ▶ スプレーセットを取り外してください。
- ▶ ノズルを取り付けてください。
- ▶ 表面を洗浄してください。

13 作業後

13.1 作業後

- ▶ 圧力洗浄機のスイッチをオフにして、バッテリーを取り外します。
- ▶ 圧力洗浄機が水道に接続されている場合：蛇口を閉めます。
- ▶ トリガーを押し、そのまま保持します。水圧が解放されます。
- ▶ ロックスライドをロックします。
- ▶ 圧力洗浄機を給水源から外します。
- ▶ 折りたたみ式キャニスターを使用して作業を行った場合：キャニスターを空にして清掃します。
- ▶ 給水ホースを取り外します。
- ▶ ノズルを取り外して洗浄します。
- ▶ スプレーセットを使用して作業を行った場合：スプレーセットを取り外してから、空にして清掃します。
- ▶ スプレーランスを使用して作業を行った場合：スプレーランスを取り外して清掃します。
- ▶ 圧力洗浄機から残りの水を流します。
- ▶ 圧力洗浄機またはアクセサリーが濡れている場合：圧力洗浄機およびアクセサリーを乾かしてください。
- ▶ バッテリーが濡れているか湿っている場合：バッテリーを乾かしてください、 20.6。
- ▶ 圧力洗浄機を清掃します。
- ▶ バッテリーを清掃します。

14 運搬

14.1 圧力洗浄機の運搬

- ▶ 圧力洗浄機のスイッチをオフにして、バッテリーを取り外します。

圧力洗浄機を持ち運ぶ

- ▶ ノズルが下を向くように、片手でコントロールハンドルを持ち運びます。

圧力洗浄機を車両で運搬する

- ▶ 圧力洗浄機とアクセサリーを付属のバッグに入れて運搬してください。

- ▶ バッグが倒れたり動いたりすることがないようにバッグを固定してください。

14.2 バッテリーの運搬

- ▶ 圧力洗浄機のスイッチをオフにして、バッテリーを取り外します。
- ▶ バッテリーが安全な状態にあることを確認してください。
- ▶ バッテリーを同梱されていたバッグの外側ポケットに入れてください。
- ▶ 梱包材を固定して、動かないようにしてください。

バッテリーには危険物の運搬に対する要件が適用されます。バッテリーは UN 3480(リチウムイオンバッテリー)として分類されており、UN ハンドブック「検査および基準」第 III 部、38.3 節に準拠した検査を受けています。

運搬規則は www.stihl.com/safety-data-sheets に記載されています。

14.3 充電器の運搬

- ▶ 電源プラグをコンセントから引き抜いてください。
- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ 接続ケーブルを巻いて、充電器に固定してください。
- ▶ 充電器を車両で運搬する場合：
 - ▶ 充電器を同梱されていたバッグの外側ポケットに入れて運搬してください。
 - ▶ バッグが倒れたり動いたりすることがないようにバッグを固定してください。
 - ▶ 納入範囲にバッグが含まれていなかった場合：充電器が倒れたり動いたりしないように固定してください。

15 保管

15.1 圧力洗浄機の保管

- ▶ 圧力洗浄機のスイッチをオフにして、バッテリーを取り外します。
- ▶ 圧力洗浄機は以下の条件が満たされるように保管してください：
 - 圧力洗浄機が倒れたり動いたりすることはない。
 - 圧力洗浄機が子供の手の届かないところにある。
 - 圧力洗浄機は清潔かつ乾燥した状態にある。
 - 圧力洗浄機は四方を囲まれた屋内にある。
 - 圧力洗浄機が温度 0 °C 以上の環境にある。

15.2 バッテリーの保管

STIHL では、バッテリーを 40 % ~ 60 % の充電レベルで保管することをお勧めしています。

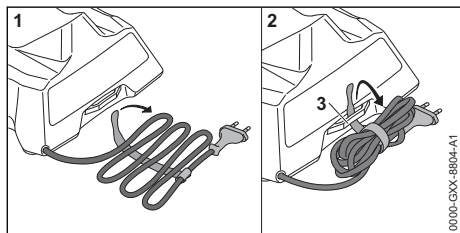
- ▶ バッテリーは以下の条件が満たされるように保管してください：
 - バッテリーが子供の手の届かないところに
 - バッテリーが清潔かつ乾燥した状態にあること。
 - バッテリーが四方を囲まれた屋内にあること。
 - バッテリーが圧力洗浄機から分離されていること。
 - バッテリーを充電器に入れて保管する場合：電源プラグを引き抜いて、バッテリーを40%～60%の充電レベルで保管してください。
 - バッテリーを規定の温度範囲外で保管しないこと、 20.5。

注記

- バッテリーをこの取扱説明書の記載通りに保管しないと、バッテリーが過放電して損傷し、修復不可能になる可能性があります。
 - ▶ 放電したバッテリーは、保管する前に充電してください。STIHL では、バッテリーを40%～60%の充電レベルで保管することをお勧めしています。
 - ▶ バッテリーは、圧力洗浄機から取り外して保管してください。

15.3 充電器の保管

- ▶ 電源から電源プラグを抜きます。



- ▶ 電源ケーブルを巻き上げ、充電器に固定します。
- ▶ 充電器を保管するときは、以下の点を遵守してください：
 - 充電器を子供の手の届かない場所に保管する。
 - 充電器を清潔で乾いた状態に保つ。
 - 充電器を密閉された場所に保管する。
 - 充電器を電源ケーブルや電源ケーブルのホルダー (3) で吊り下げない。
 - 充電器を規定の温度範囲を超える環境下で保管しない、 20.5。

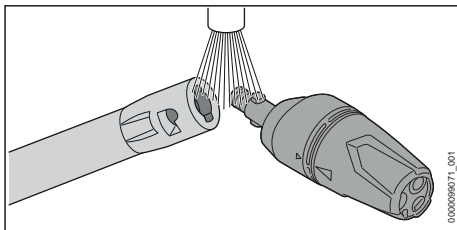
16 清掃

16.1 圧力洗浄機の清掃

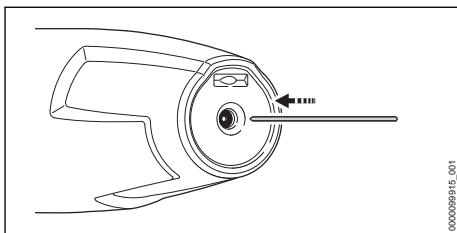
- ▶ 圧力洗浄機のスイッチをオフにして、バッテリーを取り外します。
- ▶ 圧力洗浄機を湿らせた布で清掃します。
- ▶ 圧力洗浄機のコネクターと継手を湿らせた布で清掃します。
- ▶ 換気用の隙間をハケで清掃してください。
- ▶ バッテリーコンパートメントから異物を取り除いて、バッテリーコンパートメントを湿らせた布で清掃してください。
- ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点をハケまたは柔らかいブラシで清掃してください。

16.2 アクセサリーを清掃します

ノズルとスプレーランスの清掃



- ▶ ノズルとスプレーランスの汚れを流水で洗い落とし、布で乾かします。



- ▶ ノズルが詰まっている場合：細いピンでノズルを清掃します。

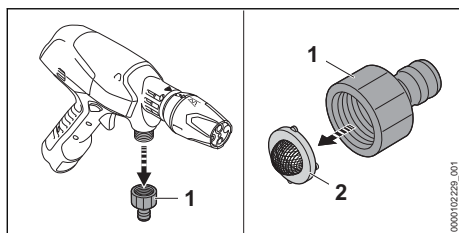
折りたたみ式キャニスターの清掃

- ▶ 折りたたみ式キャニスターを冷水ですすぎます。
- ▶ 折りたたみ式キャニスターの汚れを湿った布で拭き取ります。

スプレーセットの清掃

- ▶ ボトルを外して空にします。
- ▶ 洗剤は、洗剤の取扱説明書の記載通りに廃棄してください。
- ▶ ボトルを冷水ですすぎます。
- ▶ スプレーセットの汚れを湿らせた布で拭き取ります。

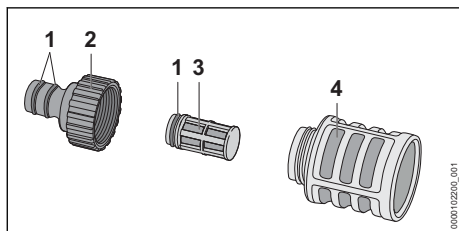
16.3 給水ストレーナーの清掃



- ▶ 水接続口のコネクター (1) をねじって外してください。
- ▶ 給水ストレーナー (2) をコネクターから取り出してください。
- ▶ 給水ストレーナー (2) の汚れを流水で洗い落としてください。
- ▶ 給水ストレーナー (2) をコネクターに取り付けてください。
- ▶ コネクター (1) をねじ込んで、手でしっかりと締め付けてください。

16.4 自吸セットの水フィルターの清掃

水フィルターを清掃するには、サクシヨンカップを分解する必要があります。



- ▶ コネクター (2) をねじって外してください。
- ▶ 水フィルター (3) をサクシヨンカップ (4) から取り出します。
- ▶ コネクター (2)、水フィルター (3) とサクシヨンカップ (4) の汚れを流水で洗い落とします。

19 トラブルシューティング

19.1 圧力洗浄機またはバッテリーのトラブルシューティング

障害	圧力洗浄機のLED	原因	対策
圧力洗浄機のスイッチを入れても起動しない。	1つのLEDが緑色に点滅する。	バッテリーの充電レベルが低すぎます。	▶ バッテリーを充電してください。
	1つのLEDが赤色に点灯する。	バッテリーの温度が高すぎるか低すぎます。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ バッテリーを冷ますが温めてください。

- ▶ ガasket (1) に水栓用グリースを塗布します。
- ▶ サクシヨンカップを再び組み立てます。

16.5 バッテリーの清掃

- ▶ バッテリーを、湿らせた布で拭きます。

16.6 充電器の清掃

- ▶ 電源から電源プラグを抜きます。
- ▶ 充電器を湿らせた布で拭き、清掃します。
- ▶ 充電器の電気接点を塗装用のはけまたは柔らかいブラシで掃除します。

17 整備

17.1 整備間隔

整備間隔は、周囲条件と作業条件によって変化します。STIHL 社では次の間隔による整備をお勧めしています：

毎月

- ▶ 給水ストレーナーを清掃します。

18 修理

18.1 圧力洗浄機、バッテリーおよび充電器の修理

圧力洗浄機およびアクセサリは、お客様ご自身で修理することはできません。

- ▶ 圧力洗浄機またはアクセサリが破損した場合：圧力洗浄機または付属品の使用を中止して、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
- ▶ バッテリーが故障または損傷している場合：バッテリーを交換します。
- ▶ 充電器が故障または損傷している場合：充電器を交換します。
- ▶ 接続ケーブルに故障や損傷がある場合：充電器を使用せず、STIHL サービス店に接続ケーブルの交換を依頼してください。

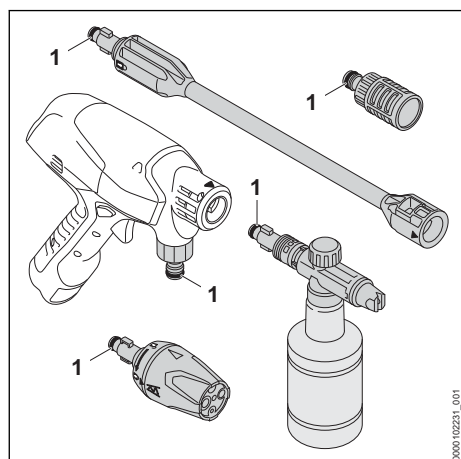
障害	圧力洗浄機のLED	原因	対策
	-	圧力洗浄機が熱すぎます。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ 圧力洗浄機を冷ましてください。 ▶ ノズルを洗浄します。
	1つのLEDが赤く点滅している。	バッテリー内部に障害があります。	▶ バッテリーを取り外して、再度取り付けてください。 ▶ 圧力洗浄機のスイッチをオンにします。 ▶ 引き続き1つのLEDが赤色で点滅する場合：バッテリーの使用を中止して、STIHL サービス店にお問い合わせください。
	-	圧力洗浄機とバッテリー間の電気接続が遮断されています	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を清掃してください。 ▶ バッテリーを取り付けます。
	-	バッテリーが濡れています。	▶ バッテリーを乾かします、☑ 20.6。
	-	圧力洗浄機に障害があります。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ バッテリーコンパートメントの電気接点を清掃してください。 ▶ バッテリーを取り付けます。 ▶ 圧力洗浄機のスイッチをオンにします。 ▶ 引き続き1つのLEDが赤色で点滅する場合：圧力洗浄機の使用を中止して、STIHL サービス店にお問い合わせください。
圧力洗浄機が動作中に停止する。	1つのLEDが赤色に点灯する。	圧力洗浄機が熱すぎます。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ 圧力洗浄機を冷ましてください。 ▶ ノズルを洗浄します。
	-	バッテリーの温度が高すぎるか低すぎます。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ バッテリーを冷ますが温めてください。
	-	電氣的な障害があります。	▶ バッテリーを取り外して、再度取り付けてください。 ▶ 圧力洗浄機のスイッチをオンにします。
圧力洗浄機の動作時間が短すぎる。	-	バッテリーがフル充電されていません。	▶ バッテリーをフル充電してください。
	-	バッテリーの耐用年数を超過しています。	▶ バッテリーを交換してください。
吐出圧力が変動または低下する。	-	水が不足しています。	▶ 蛇口を完全に開けます。 ▶ 水の供給量が十分であることを確認します。
	-	ノズルが詰まっています。	▶ ノズルを洗浄します。
	-	給水ストレーナーまたは水フィルターが詰まっています。	▶ 給水ストレーナーと水フィルターを清掃します。
	-	圧力洗浄機に漏れがあるが故障していません。	▶ STIHL サービス店に剪圧力洗浄機の点検を依頼してください。
噴射水の形状が変わった。	-	ノズルが詰まっています。	▶ ノズルを洗浄します。
	-	ノズルが摩耗している。	▶ ノズルを交換します。

障害	圧力洗浄機の LED	原因	対策
洗剤が吸引されない。	-	ボトルが空です。	▶ ボトルに洗剤を充填してください。
高圧洗浄機またはスプレーランスのコネクター同士が接続しにくい。	-	コネクターのガスケットにグリースが塗布されていません。	▶ ガスケットにグリースを塗布します。 19.3

19.2 充電器のトラブルシューティング

不具合	充電器の LED	原因	処置
バッテリーが充電されない。	1 個の LED が赤色で点灯。	バッテリーの温度が高過ぎるか、低過ぎます。	▶ バッテリーを充電器に差し込んでおきます。 許容温度範囲に達すると、すぐに充電が自動的に開始されます。
	LED が赤色で点滅。	充電器とバッテリー間に電氣的な接触がない。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ 充電器の電気接点を掃除します。 ▶ バッテリーを挿入します。
		充電器に異常が生じている。	▶ 充電器を使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
		バッテリーが故障している。	▶ バッテリーを使用しないでください。STIHL サービス店にお問い合わせください。
充電器が自己テストを実行しない。	LED が約 1 秒間緑色で点灯した後、約 1 秒間赤色で点灯。	充電器との電氣的な接触がしばらく中断された。	▶ 電源から電源プラグを抜きます。 ▶ 1 分間待ちます。 ▶ 電源プラグを壁コンセントに挿入します。

19.3 ガスケットにグリースを塗布する



- ▶ ガスケット (1) に水栓用グリースを塗布します。

20 技術仕様

20.1 圧力洗浄機 STIHL RCA 20.0

- 使用できるバッテリー：STIHL AS
- 感電保護クラス：III
- 最大圧力 (p max.) : 2.4 MPa (24 bar)
- 最大給水圧力 (p in max.) : 1 MPa (10 bar)
- 最大流量 (Q max.) : 3.9 l/min (230 l/h)
- 最小流量 (Q min.) : 2.4 l/min (140 l/h)
- 最大吸込高さ : 1.5 m
- 吐出モードでの最高水温 (t in max) : 40 °C
- 吸込モードでの最高水温 : 20 °C
- 寸法
 - 長さ : 329 mm
 - 幅 : 82 mm
 - 高さ : 233 mm
- バッテリーなしでの重量 (m), アクセサリーが取り付けられた状態 : 1.3 kg

圧力に応じて異なるデータは、0.3 MPa (3 bar) の給水圧力で測定された値です。

耐用年数は www.stihl.com/battery-life に記載されています。

20.2 STIHL AS バッテリー

- バッテリー技術：リチウムイオン

- 電圧：10.8 V
- 容量(Ah)：定格ラベルを参照
- エネルギー含有量(Wh)：定格ラベルを参照
- 重量(kg)：定格ラベルを参照

20.3 STIHL AL 1 充電器

- 定格電圧：銘板を参照
- 周波数：銘板を参照
- 定格電力：銘板を参照
- 充電電流：銘板を参照
- STIHL AS バッテリーの最大エネルギー含有量：12.5 Ah

充電所要時間については、右記を参照してください - www.stihl.com/charging-times

20.4 延長ケーブル

延長ケーブルを使用するときは、ケーブル(導体)の断面積が以下の最低要件 - 延長ケーブルの線間電圧と長さによって異なる - を満たす必要があります：

定格ラベルに記載されている定格電圧が 220V から 240V までの場合：

- 20 m までのケーブル長：AWG 15 / 1.5 mm²
- 20 m から 50 m までのケーブル長：AWG 13 / 2.5 mm²

定格ラベルに記載されている定格電圧が 100V から 127V までの場合：

- 10 m までのケーブル長：AWG 14 / 2.0 mm²
- 10 m から 30 m までのケーブル長：AWG 12 / 3.5 mm²

20.5 温度制限



警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーが特定の環境要因にさらされると、バッテリーが発火・爆発するおそれがあります。人員が重傷を負い、物的損害に至る可能性があります。
 - ▶ -20 °C 未満または +50 °C を超過する環境下でバッテリーを充電したり充電器を使用したりしないでください。
 - ▶ バッテリーまたは充電器を -20 °C 未満または +70 °C を超過する環境下で保管しないでください。
 - ▶ 圧力洗浄機を -0 °C 未満または +50 °C を超過する状態で使用しないでください。
 - ▶ 圧力洗浄機を -0 °C 未満または +70 °C を超過する状態で保管しないでください。

20.6 推奨温度範囲

圧力洗浄機、バッテリーおよび充電器の性能を最適に保つために、以下の温度範囲を守ってください：

- 圧力洗浄機：
 - 使用：0 °C ~ +40 °C
 - 保管：0 °C ~ +50 °C
- バッテリーおよび充電器：
 - 充電：+5 °C ~ +40 °C
 - 使用：-10 °C ~ +40 °C
 - 保管：-20 °C ~ +50 °C

バッテリーを推奨温度範囲外で充電したり、使用したり、保管したりすると、性能が低下することがあります。

バッテリーが濡れていたり、湿ったりしている場合は、+15 °C ~ +50 °C、並びに湿度 70 % 未満で 48 時間以上乾燥させてください。湿度がこれより高いと乾燥時間が長くなる場合があります。

20.7 騒音値および振動値

音圧レベルの特性値は 2 dB(A) です。音響パワーレベルの特性値は 2 dB(A) です。振動値の特性値は 2 m/s² です。

STIHL では、聴力保護具を着用することをお勧めしています。

- EN 60335-2-79 に準拠して測定した音響パワーレベル L_{WA} ：84 dB(A)
- EN 60335-2-79 に準拠して測定した振動値 a_{hv} 、ファンジェットノズル：≤ 2.5 m/s²。

記載されている音響・振動値は、規格に基づいた検査方法に従って測定されたものであり、電気製品を比較する際に参考にすることができます。実際に発生する音響・振動値は、使用方法や使用しているアクセサリに応じて、記載値とは異なる可能性があります。記載されている音響・振動値は、音響・振動による負荷を差し当たって判断するために使用することができます。音響・振動による負荷の実際の強さは見積もらなければなりません。推定時には、電気製品がオフになっている時間と、オンになってはいても負荷なしで稼働している時間も考慮に入れることがあります。

振動に関する指令 2002/44/EC の遵守に関する情報は、www.stihl.com/vib に記載されています。

20.8 REACH

REACH は EC の規定で、化学物質 (Chemical substances) の登録 (Registration)、評価 (Evaluation)、認可 (Authorisation) 規制を意味します。

REACH 規定の遵守に関する詳細については、www.stihl.com/reach をご覧ください。

21 スペアパーツおよびアクセサリ

21.1 スペアパーツおよびアクセサリ

STIHL これらの記号は、STIHL 純正のスペアパーツと STIHL 純正のアクセサリに付けられています。

STIHL 社では、STIHL 純正の交換部品とアクセサリーの使用をお勧めしています。

STIHL 社は市場に出回っている商品を継続的に調査しておりますが、他社製スペアパーツとアクセサリーの信頼性、安全性、適性を判断することはできません。そのため、STIHL 社はそうした部品の使用を許可しておりません。

STIHL 純正の交換部品と STIHL 純正のアクセサリーは、STIHL サービス店から入手することができます。

22 廃棄

22.1 圧力洗浄機、バッテリーおよび充電器の廃棄

廃棄に関する情報については、現地の行政当局または STIHL サービス店にお問い合わせください。

不適切に廃棄すると、健康被害や環境被害につながる可能性があります。

- ▶ STIHL 製品は梱包材も含めて、現地の規則に従って適切な資源回収ステーションに出してください。
- ▶ 家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。

23 EC 適合証明書

23.1 圧力洗浄機 STIHL RCA 20.0

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germany (ドイツ)

- は、単独の責任において
- モデル：圧力洗浄機
 - 製造ブランド：STIHL
 - タイプ：RCA 20.0
 - シリアル番号：RA02

上記の製品が、指令 2011/65/EU、2006/42/EC、2014/30/EU の関連する条項に適合しており、以下の規格のそれぞれ製造時点で有効であった版に準拠して開発および製造されたことを保証いたします：EN 55014-1、EN 55014-2、EN 60335-1、EN 60335-2-54、EN 62233。

音響パワーレベルは、測定値並びに保証値共に、指令 2000/14/EC の付属書 V の規定、および ISO 3744 基準に従って決定されています。

- 音響パワーレベル測定値：84 dB(A)
- 音響パワーレベル保証値：86 dB(A)

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG の製品認証部に保管されています。

製造年、製造国と機械番号は、圧力洗浄機に表示されています。

2022 年 8 月 1 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

代理人 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

24 UKCA 適合宣言

24.1 圧力洗浄機 STIHL RCA 20.0

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germany (ドイツ)

は、単独の責任において

- モデル：圧力洗浄機
- 製造ブランド：STIHL
- タイプ：RCA 20.0
- シリアル番号：RA02

上記の製品が、英国規則 The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 および Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 の関連する条項に適合しており、以下の規格のそれぞれ製造時点で有効であった版に準拠して開発および製造されたことを保証いたします：EN 55014-1、EN 55014-2、EN 60335-1、EN 60335-2-54、EN 62233。

音響パワーレベルは、測定値並びに保証値共に、英国規則 Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8、ISO 3744 基準に従って決定されています。

- 音響パワーレベル測定値：84 dB(A)
- 音響パワーレベル保証値：86 dB(A)

技術資料は ANDREAS STIHL AG & Co. KG に保管されています。

製造年、製造国と機械番号は、圧力洗浄機に表示されています。

2022 年 8 月 1 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

代理人 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs
& Global Governmental Relations

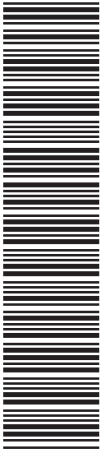
25 アドレス

www.stihl.com

www.stihl.com



0458-048-9301-A



0458-048-9301-A